

Lack of Renovations at Quincy Upper Causing More Problems

By Adam Smith

The buildings occupied by the Josiah Quincy Upper School in Chinatown have for years needed renovations to provide adequate educational resources for students, such as gym and music space, and to provide handicap accessibility.

According to a Boston Public Schools document, the school also needs renovations to ensure the

future safety of students.

The document describes current structural problems at the school's nearly-century-old building on Arlington Street, the former Lincoln School building.

"The roof is original and leaking, as are the exterior walls. The water infiltration will pose a serious health hazard (mold), if not addressed in a timely fashion. The freeze and thaw action of water will also pose a structural prob-

lem in the future," states the document, which includes the mold warning. The document requests authorization to seek funding for the renovations from the Massachusetts School Building Authority and is titled "Boston Public Schools Enrollment Projections for School Building Authority Statement of Interest."

The school department's spokesperson, Jonathan Palumbo, sent the document to the Sampan,

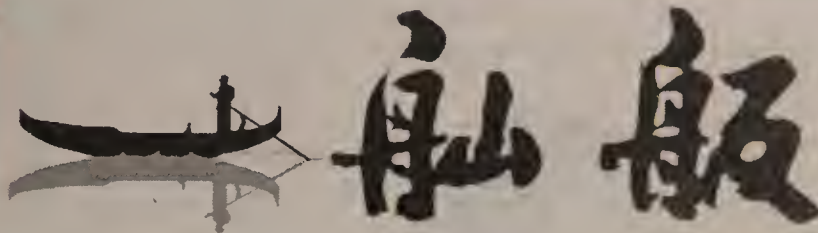
but he was not available to talk about it before the Sampan went to press.

"It's safe but if you don't take care of it...in a few years it will not be safe," said Bak Fun Wong, headmaster at the school, when asked to comment on the document. "Right now, we're not in a situation where the school is falling down, but we need to have serious renovations done."

CONTINUED PAGE 2

Happy
Asian
American
Heritage
Month!

SAMPAN



May 4, 2007 Vol. XXXV

Serving Asian Americans Since 1972

www.sampan.org

ENGLISH AND CHINESE

FREE

舢舨中文

◎誰將勝出：柏信尼還是林尼肯

◎波士頓市長華美談華埠之未來

◎少數族裔女性更應當自強不息

◎重建局介入大同村之售購計劃

◎綠卡持有者是否將有權投票？

◎夏日臨近如何防止皮膚癌威脅

◎活動：為了解與防治乙肝而走

◎活動：華人醫務中心年度保健日

舢舨友情提醒：二選區市議員最終選舉將於五月十五日舉行，請廣大選民積極參與投票。

更多精彩內容
請瀏覽舢舨網站
www.sampan.org

BRA Supports Sale of Tai Tung Village

By Adam Smith

There's a new advocate for the purchase of one of Chinatown's largest subsidized-housing complexes by its tenants association.

The Boston Redevelopment Authority, the city's development and planning arm, is now stepping up its role in the fate of Tai Tung Village, a 214-unit apartment complex in Chinatown that houses 700 residents.

The BRA says it's concerned that the tenants association's purchase offer, first made in August of 2006, has dragged on with no results.

Under the offer, the tenants association would buy the apartment towers from their nonprofit owner, the Chinese Consolidated Benevolent Association, for \$4.5 million. The tenants group would then

CONTINUED PAGE 6



Tai Tung Village.

-Photo by Adam Smith



Mayor Menino Photo by Yang Yang

Straight From the Mayor

By Adam Smith

Thomas M. Menino, mayor of Boston, spoke at the Asian American Civic Association on April 24, giving Chinatown community members his views on development in Boston, the neighborhood's ethnic identity, and immigration.

Just prior to the talk, a reporter from the Sampan news-
CONTINUED PAGE 3

The Candidates Talk

Linehan v. Passoni, May 15

By Adam Smith

On May 15, the question will come down to this: Who do you want to represent Chinatown and the rest of District 2?

The choices: Bill Linehan, a longtime Boston City Hall employee from South Boston; and Susan Passoni, a former investment banker and New York City native.

The District 2 city council seat is up for grabs following the death of James Kelly, who held the seat since it was created in 1983. The district includes Chinatown, Bay Village, the South End, South Boston, and parts of Roxbury and Dorchester.

Both Passoni and Linehan have run against Kelly and lost. Passoni ran in 2005, Linehan in 1985.

In the April 17 preliminary election, Passoni, a 13-year South End resident, came out

on top — getting more votes than her six competitors including, by a small number, Linehan.

Linehan, however, came out on top in Chinatown. He said he feels confident he'll have better odds in the final election because he won't be competing against five other South Boston candidates as he did in the preliminary election. South Boston holds the most voters in the district, and Passoni was the only non-Southie candidate in the preliminary election.

While neither candidate can forecast the results of the coming election, the voters do hold the fates of the two.

To help residents better decide who should represent them, the Sampan spoke with both candidates about their positions on several issues, such as development in the area, crime, the mayor's performance, and a proposal to allow non-citizens the right to vote in Boston.



Bill Linehan

Age: 56

Neighborhood: South Boston

Family: Married; four kids

Work: Special assistant with the chief operating officer for the City of Boston; worked in various positions in Boston City Hall for 20 years, starting with Parks Department.

► Turn to page 5



Susan Passoni

Age: 45

Neighborhood: South End

Family: Married

Work: Worked as a research analyst for the investment banking industry for 20 years. She is also involved in a number of nonprofits, including the Excel Academy.

► Turn to page 4

SAMPAN

A.A.C.A.

200 Tremont Street
Boston, MA 02116

U.S. POSTAGE PAID
PERMIT NO. 54358
PRE-SORT STANDARD
BOSTON, MA

ah-Lin!

by Lillian Chan

Top 3 things that should not be said to an Asian American.

One: "Ni hao!"

You might as well say "hi-ya!" and finish off with a karate chop. A "hello" or "hi" is sufficient.



5-04-07

Copyright © 2007 Lillian Chan. All rights reserved.

Two: "Where are you from?"

Because answering that you were born and raised in Boston is not enough.

Three: "My friend's sister's boyfriend's little sister's classmate is [insert Asian ethnicity] too!" And that automatically makes you one with the Asian Americans.

Of course, these are things you would say or ask your typical all-American guy or gal.



www.lillianchan.com/ahlin

SAMPAN

A Publication of the AACA

WWW.SAMPAN.ORG

200 TREMONT ST., BOSTON, MA 02116; (617) 426-9492
FAX: (617) 482-2316

English Section:

Editor, reporter, layout and page designer: Adam Smith
ENGLISHEDITOR@SAMPAN.ORG

Contributors: Lillian Chan (comic, writer); Tracy Chang (editorial assistant); Amy Chin (copyeditor); Tim Dixon (copyeditor); M. Thang (copyeditor, calendar, health news writer)

Chinese Section:

Reporter, translator, copyeditor, page designer: Yang Yang
YANG@SAMPAN.ORG

Marketing and Advertising:

Marketing Manager, Ad seller and designer: Xi Zhao
ADS@SAMPAN.ORG
Assistants: Dina Oliver

Sampans is New England's only bilingual English-Chinese newspaper and is published on the first and third Fridays of the month. It is nonprofit and nonpartisan. Founded in 1972, Sampans is published by the Asian American Civic Association. Sampans is distributed free in Chinatown and the Greater Boston area. All donations to the publication are tax-deductible. Submissions: Articles, letters to the editor, calendar events and other items should be mailed to the editor or faxed to (617) 482-2316.

Subscriptions: \$30/year (3rd class mail); \$60/year (1st class mail). Direct requests to Yang Yang, Ext. 206./Advertising: \$12 per column inch; \$170 per quarter page; \$300 per half page. Surcharges apply for translation and/or typesetting. We are printed by Graphic Developments.

Quincy Upper School

FROM PAGE 1

He said that the school was fortunate that this winter was milder than usual because the leaking roof could have caused more problems if there was heavier rainfall.

The need for renovations at the Quincy Upper School site on Arlington Street has long been known, and so has the need to adequately house the school's growing student body. The Quincy Upper School began with only a sixth-grade class in 1999, with a grade added each year until the school reached its current enrollment size of grades six to 12. Upon the school's opening in 1999, the city promised the Quincy Upper a new building because it would outgrow the small Washington Street site.

In 2004, when the school was expected to relocate into a new building, the students were instead placed in the former Lincoln School building and a building on nearby Church Street -- as well as the existing Washington Street site.

The school has since planned to move all the students out of the original Washington Street site but before that move can be completed, the former Lincoln School building needs to undergo major renovations.

Since 2003, the Boston Redevelopment Authority has held a \$13 million fund that is to pay for the renovations. But a city-commissioned study of the needed work revealed last year that the costs could run from \$21.5 million to \$40 million.

"To do a proper job, the \$13 million itself is not enough...," said Wong.

He added that to help cover the additional costs, Boston Public Schools hopes to apply for funding from the Massachusetts School Building Authority, which will begin accepting competitive bids in July.

But structural damage and possible mold growth is not the only worry. According to the Boston Public Schools' document: "Although the Quincy Upper School, (a pilot school for four years), has never received accreditation, the former Boston High School did receive accreditation when it was housed at this building. The Quincy Upper School serves grades 9 to 12 at this building location. The science labs, library, and the lack of adequate physical education facilities endanger the accreditation of this school."

Wong said: "Down the road, we need to get accreditation...right now we still have a grace period because we're new."



What did Bill Linehan and Susan Passoni say at the May 2 debate in Chinatown? Listen at sampan.org

Lucky Lottery



GRAND PRIZE \$100,000

SECOND PRIZE \$10,000

THIRD PRIZE \$5,000

5 CONSOLATION PRIZES OF \$1,000 EACH

Maximum Sold: 4,000

**1 OUT OF 500 CHANCES TO WIN
FROM \$1000 TO \$100,000**

\$100/ticket

Drawn Friday August 26, 2007

This lottery will benefit the Asian American Civic Association's Building Fund



AACA www.aaca-boston.org
asian american civic association

200 Tremont St. Boston (617) 426-9492 x211

Tickets Available at:

AACA, 200 Tremont St., Boston ~ Weekdays

Kam Man Food, 219 Quincy Ave. Quincy, Ma ~ Daily

Super 88 (Chinatown, Allston, Malden, Dorchester) ~ Weekends only

Straight From the Mayor

FROM PAGE 1

paper, which the AACA publishes, also spoke to the mayor about other topics, including the two District 2 city council candidates and the development of Chinatown.

Following is coverage of what Menino said.

On Immigration

"We have an attitude in America today that is not [welcoming] towards newcomers....It's so unfortu-

nate. America was built on immigration," said Menino. He said the national political landscape has changed to "Let's put a fence around America and say, 'Nobody come here.'" He expressed openness to immigration and a desire to help new immigrants establish themselves in Boston.

■ The Sampan asked the mayor about Boston City Councilor Felix Arroyo's proposal to allow legal per-

manent U.S. residents the ability to vote in Boston's municipal elections. Menino said he feels the measure "has merit." But he said he "hasn't seen the legislation yet" and would not endorse or reject it at this point, adding that he feels it can take too long for immigrants to become citizens.

On Ethnic Chinatown

Menino said: "I think one thing Chinatown has done more than most ethnic communities is maintain the community....It hasn't been as dispersed as it was in some of our other communities in the city. You really worked hard on that."

On the Chinatown Gateway

The city and state have recently called a 20-acre area of land abutting Chinatown the "South Bay Planning Study Area." But Chinatown advocates want the land called the "Chinatown Gateway," contending that most of the land, which is up for development, is under Chinatown-area zoning. During the mayor's talk, Jeremy Liu, director the Asian Community Development Corporation, asked the mayor to have the land called the "Chinatown Gateway."

Menino's response: "As long as I'm around, it's the 'Chinatown Gateway.' Give me a break....That's the first time that somebody brought that to my atten-

tion."

On Relocating City Hall

Menino last year proposed moving City Hall from Government Center to the South Boston Waterfront.

"I have a little concern that if you move City Hall out there, it becomes less accessible to different immigrants," said Steven Chin, a pastor at the Boston Chinese Evangelical Church, during the mayor's talk last week.

Menino responded that the current City Hall building "doesn't work -- you only have 5,000 square feet on each floor. It's inaccessible to the public, really....We want it more accessible."

The current location is a short distance from all the MBTA's major subway lines, the Green Line, Blue Line, Orange Line, and Red Line, while Menino's proposed location would only be near the MBTA's Silver Line bus route.

On the District 2 City Council Candidates

Mayor Menino didn't discuss the upcoming special election for the council seat during the talk, but he did to a reporter prior to the public discussion. It's been widely rumored that Menino is rooting for South Boston candidate Bill Linehan for the vacant District 2 seat for city councilor. Linehan's opponent is South End resident Susan Passoni. The District 2 election on May 15 will determine which of the two will be Boston's newest city councilor, replacing previous councilor James Kelly, who died in January.

■ Chinatown Council meets the third Monday of the month, 6 p.m., 90 Tyler St.
■ Chinatown Resident Association meets the first Wednesday of the month, 6:30 p.m., the Josiah Quincy School cafeteria

When a Sampan reporter asked a Menino spokeswoman last month if the mayor in fact backed Linehan, a longtime City Hall employee, she wouldn't say, adding that only the mayor could answer such a "personal" question.

So the Sampan asked the mayor himself last week. What was Menino's answer? He wouldn't directly say whether he supported Linehan or not. But he clearly spoke positively of the Southie native, who for the past six years has worked as special assistant to the chief operating officer of the City of Boston.

"Billy worked for me for many years...He's a friend of mine," said Menino of Linehan. "I've known Billy for 30 years."

When asked about Passoni, a former research analyst in the investment banking industry, he did not mention her by name. "I don't know much about her at all...I've had very little contact with her," was all he would say.

On Development

On the sometimes-controversial topic of building in Boston, Menino painted a picture of compromise: residents working with city development officials to build up Boston in a way best for all. Proof of the city's success, Menino suggested, is that under his leadership, 14,000 new units of housing have been developed citywide, 5,000 of which are affordable.

But, he said, there are sometimes "naysayers" who try to stop some developments. "We get criticized a lot," said Menino during his talk. He said that some people say: "We're overbuilt, or we're doing this wrong, or we're doing that wrong." Well, name a project that we haven't had community input into? The communities work with us

on these developments. I always believe that the community has to be part of the process. Sometimes we don't get 100%, but I always tell my folks [in city government], if we get 75% of the folks supporting us, then go ahead."

■ Though Menino's talk put the critics of city development in the minority, a vocal segment of Chinatown has opposed several luxury housing towers in the neighborhood that extend far beyond zoned height limits.

When asked by a reporter to comment on some residents' lack of trust of the city's development authority, Menino replied: "Name one project in Chinatown that didn't have community support."

When the reporter suggested the Liberty Place high-rise, which at 28 stories is nearly triple the zoned height limit for the area, Menino responded: "That had community support."

In fact, that high-rise -- now called Archstone Boston Common -- was one of the most contentious in Chinatown in recent years. Located at the corner of Washington and Beach Streets, it was heavily protested throughout much of its city review, and it even faced a short-lived lawsuit from the Chinese Progressive Association and a Chinatown resident when it was finally approved by the BRA in 2002. In addition, just prior to the BRA's approval of the high-rise, Chinatown residents voted in an independently-conducted poll of whether they supported the project: the nays outnumbered the yeas, 669 to 220, showing a strong "no" from the neighborhood.

Still, the mayor insisted that "in the end," Liberty Place was widely accepted.

誠聘中文學校校長

Bi-lingual (English and Chinese) school head sought for the Kwong Kow Chinese School, located in Boston Chinatown. Please contact the Search Committee Chair at Theresa@elephanttalk.com for the job description.

City of Cambridge

AN EXCITING COMMUNITY THAT WORKS

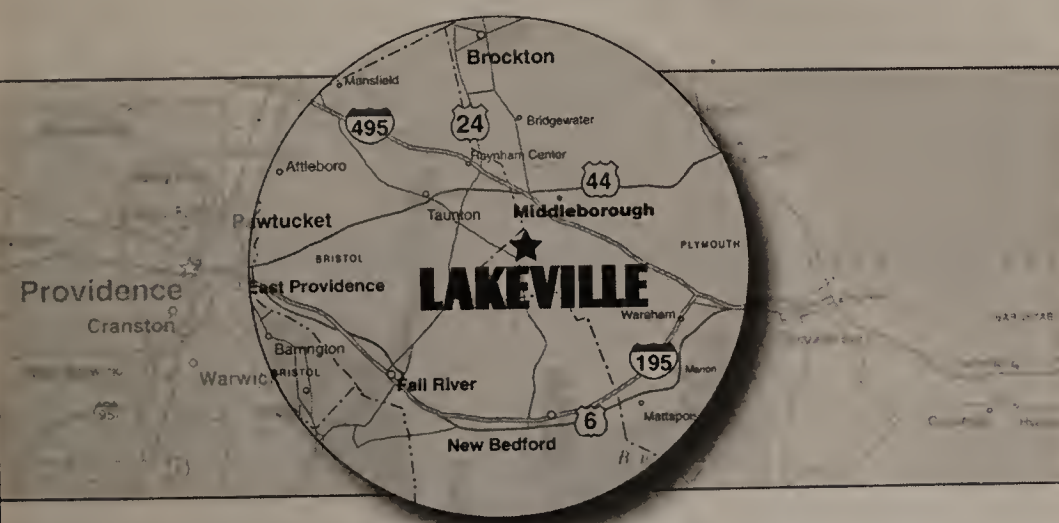
Working Supervisor/Lead Motor Equipment Repair Worker/Special MEO (Job Code: C170-SP)

Seeking a licensed & experienced senior mechanic to diagnose & perform extensive preventive maintenance & repairs on light to heavy duty hydraulic & diesel equipment including overseeing & training mechanics on latest trends in the industry systems. Excellent Benefits. \$18.47 - \$23.28/hr. Closing date: 5pm on 5/8/07

For detailed information on how to apply for this position and others, please visit our website www.cambridgema.gov and click on 'Jobs'. We are an AA/EEO Employer.

WE'RE CLOSER THAN YOU THINK!

★ Lakeville, MA is approximately 45 minutes from Boston and 20 minutes from Brockton off Route 495.



For over 75 years, Ocean Spray Cranberries, Inc. has been the leader in creating nutritious juices and food products for the entire family. Part of our success is due to the diversity among our 2,000 employees worldwide. At Ocean Spray, we strive to create an inclusive culture in which individual perspectives are valued and differences leveraged for greater opportunities in today's multicultural society.

We have career opportunities at our Lakeville, MA headquarters available in:

- Finance/Accounting
- Marketing
- Research & Development
- Information Technology
- Operations
- Sales

Ocean Spray Cranberries, Inc. believes diversity makes good business sense. We take pride in being an Equal Opportunity Employer. Candidates of all backgrounds are encouraged to apply. For additional information and to apply, visit www.oceanspray.com



During National Nurses Week, Blue Cross Blue Shield of Massachusetts Honors The Contributions of Nurses of Color.

Does Your Career Score Card Rate a Perfect "10"?

If you are a Registered Nurse with 3 - 5 years' experience, and you're ready to bring your career in line with your personal goals, we invite you to consider Blue Cross Blue Shield of Massachusetts. Please visit us at www.bluecrossma.com/careers.

MASSACHUSETTS

Blue Cross Blue Shield of Massachusetts is an Equal Opportunity Employer

CAREER SCORE CARD

- ☒ Competitive salary
- ☒ Extraordinary & comprehensive benefits plan
- ☒ Flexible work arrangements
- ☒ Work/life balance
- ☒ Utilizing nursing skills in a telephonic setting
- ☒ State-of-the-art office environment
- ☒ Company-subsidized continuing education/tuition reimbursement plan
- ☒ Convenient location with free parking
- ☒ Career growth opportunities
- ☒ Employer with a world-class reputation

Total Score: **10**

Our commitment is building a diverse workplace without question. We are an Equal Opportunity Employer.

Interview With Susan Passoni



FROM PAGE 1

What's your campaign strategy from here on out?

We're going to do the same thing we did — reach out to every voter throughout the district, whether it's in Chinatown, Bay Village, the South End, the Leather District or South Boston.

We're going to do door-knocking and voter identification on the phone. We're really ramping up our volunteer base as well and preparing for May 15. We're going to continue to make sure that people understand our platform but at the same time, talk to voters to learn about what issues and concerns are at the forefront of their minds — because the reality of it is, that is an invaluable education. When you go door to door and listen to people talk about things that are of concern, whether it's crime on our

streets, the need for better schools, or the affordability of Boston — that's becoming a grave concern, much more than it was in 2005.

In the 2005 election, you did well in Chinatown against Kelly, receiving 305 votes to Jim Kelly's 188. But in the preliminary election in April, you didn't do very well against Linehan in the neighborhood. He received more than 246 votes in Chinatown compared to your 97 votes. Why do you think that is and what will you do to change that?

I think part of it is that our vote got divided by a bunch of the other candidates. We are going to ramp up our efforts in Chinatown. We've had several meetings with a number of community leaders, and we're going to keep our visibility up as best as possible and do a more effective literature drop, and just make sure our message is understood and heard by every resident, and garner back the votes from the other candidates and eat into that base that Linehan got.

What are your thoughts on the Boston Redevelopment Authority?

There is absolutely a problem. The problem is, first and foremost, that you have a planning authority under the same roof as the city development authority. By definition, that is a complete conflict of interest. As a result, I think you've seen development in the city, in the last five or 10 years,

reflect that conflict. You've seen far more luxury condominiums, higher and denser buildings that are not necessarily built to complement the existing buildings. It's important to have new construction and different architectural details — I'm totally a believer of that. But you don't do it with 40- or 50-story towers. There's got to be a better balance.

(I also support taking back the urban renewal powers of the BRA that the council voted to extend in 2004, before those powers were set to expire.) So, if I was elected, I would definitely pursue that to see if that legislation could be reversed, to bring back that urban renewal oversight to the hands of the city council. I think to take on the BRA you need more than one strategy. That's just the reality. It's a very powerful authority that practically answers to no one right now.

How do you rate the mayor's performance?

The reality of it is I'm running because I think there are some changes that need to be done. We have a crisis of crime, there are kids getting shot on buses, kids getting stabbed in a subway station....We have a public school system, that while it's improved, still needs continued improvement. We don't have a level of education that we should be having in our schools. We also have a situation where our families are concerned about their ability to stay here and live. They came here because they like

the City of Boston, it's a manageable size, it's a great place to live, but they're afraid that they can't stay here because of the lack of affordable housing and it's at every level, whether you're in the middle-working class or those that are most in need. That's why I'm running.

Only about 60% of high school students attending Boston Public Schools graduated on time. What could you do if elected as city councilor to change that?

Education is a huge passion of mine. When I'm not running, that's where I spend the bulk of my time. I work on a public middle school in East Boston. I've seen what you can do in terms of changing not only the child's life, but the community.

If you have a good education, if you have a good school, it's actually one of the cornerstones of a community.

First, we have to make sure that our teachers have the necessary tools to close the achievement gap. We also need to give them better flexibility for their curriculum, so they can address the needs of the kids, so that every time there's a lesson, whether it's math, whether it's science, whatever, the kids walk out of the class having a pretty good grasp of what they learned, as opposed to just moving onto the next subject because they have to....You have to be sure that students have an understanding of what's been taught.

The thing that I would completely advocate, if I was elected....is calling schools that have had tremendously exceptional performance in our public schools: Why have they succeeded?

The Quincy school is an example. Why do they succeed? Why are they getting the results that they get?

I would go around to all of those schools, and then go around to the ones that are the most challenged, and try to understand: How do we bridge the gap? It's not going to be something that happens overnight, but I think you need to understand the best practices from the public schools, the charter schools, the pilot schools, the private schools, the parochial schools, look at the schools that have succeeded, all the different mixes of kids, all age groups, and understand — try to get a handle on why these kids did succeed, were able to graduate, the majority of them went on to college, but not only did they go to college, but they succeeded in college and didn't drop out the first year. And try to take those practices and apply them to our schools, because that is the key, to me, in terms of trying to help bridge that achievement gap.

We have 60 universities in the Greater Boston area. Many of these universities have phenomenal educational programs...let's work with these institutions. It's a great resource to tap into, to our advantage. Bring them in, at all levels.

What do you think can be done to improve the city's crime rate?

The crime rate in this city is a crisis. Families are afraid for their kids to get on buses. There is definitely an increased level and sensitivity to the crimes that we've seen. Our murder rates doubled over the last five years, and year to date, they're up over 70%. We have an aggravated assault rate in the City of Boston that is twice the national average. These are unacceptable levels of crime in our city that's only 600,000 people.

That's the other aspect. We have a manageable-sized city in terms of population. So, what we need to do is ensure that money that was promised to our public safety division is not only delivered, but is spent wisely, to get the tools that are needed for out police officers to make arrests, to bring down our unsolved murder rate. Our unsolved murder rate is one of the worst in the country. We need to improve those rates because many times it's repeat offenders. We need to bring back community policing. That is something [I] hear repeatedly when door knocking...

We need to get more policemen. I know there's been an effort to recruit police, but we need more feet on the street. We also need to have youth programs that will target our youth that is most at risk. Those are critical. The gang violence we have here is a huge concern.

► For more on each candidate go to **SAMPAN.ORG**

Randolph Public Schools



ELEMENTARY PRINCIPAL

Donovan School; Full year position. To begin July 1, 2007

ASSISTANT PRINCIPAL

(Teaching and Learning) Randolph High School;
Full year position. To begin July 1, 2007

Qualifications for both positions:

- Appropriate Massachusetts Administrative License.
- Minimum of a Master's Degree.
- Minimum of three years teaching experience at level of position.
- Minimum of three years supervisory experience preferred.
- Such alternatives to the above qualifications as the Superintendent deems appropriate.

TO APPLY PLEASE FORWARD:

Cover letter, Resume, Three letters of professional reference, Transcripts and Evidence of MA licensure to:

**Octavio Furtado, Director of Human Resources,
Randolph Public Schools, Administrative Annex,
One North Street, Randolph, MA 02368**

Or apply online at **www.randolph.mec.edu**

For questions, email: ofurtado@randolph.mec.edu
Complete application packets to be submitted
no later than: **May 18, 2007**

The Randolph Public Schools is an AA/EOE which is committed to increasing the diversity of its staff and encourages applications from minority candidates.

The Premier Asian Community Health Center in Massachusetts
SOUTH COVE COMMUNITY HEALTH CENTER
South Cove Community Health Center has been serving the Asian-American Community in the greater Boston Area since 1972. We have a strong commitment to making health/preventive care linguistically and culturally accessible to patients and clients. We are currently looking for qualified individual(s) to fill the following position.

REGISTERED NURSE (FT) - QUINCY

To coordinate the clinical nursing activities at South Cove's clinical sites for Adult Medicine. To assist the physician in providing services to the patient as a part of a team. Registered nurse, licensed by Massachusetts. Graduate of an accredited nursing program. One to three years nursing experience in an outpatient environment. Bilingual in Asian languages Cantonese and English or Vietnamese/Cantonese preferred.

BEHAVIORAL HEALTH CLINICIAN (FT)

Provides psychosocial diagnosis, clinical treatment and mental health counseling with a wide variety of patients using flexible array of treatment techniques, initiates and takes leadership in providing consultation to clinical teams and to the community network of human services. Master's Degree preferred in Mental Health social work/counseling from a recognized program. Bilingual in Cantonese/Mandarin and English.

ACCOUNTS RECEIVABLE REPRESENTATIVE (FT)

Process/follow-up on claims, applies payments/adjustments to patient accounts. Maintains files relating to billing information in an organized and systematic fashion. High school diploma. Attention to detail, accuracy and neatness. Knowledge of medical claims and computer system (will train) preferred. Bilingual in English and Cantonese/Mandarin.

SOCIAL SERVICES ASSISTANT (FT)

Assist patients and their families with billing, insurance and social services programs. Advocate for patients/families in applying for government benefits: Medicaid, Food stamps and health insurance. Responds to inquiries from other departments and outside agencies on patient accounts. Associate's Degree. Work related experience in an outpatient setting. Bilingual in English and Cantonese/Mandarin. Strong organizational skills, attention to detail and deadline oriented.

UNIT SECRETARY (FT) - QUINCY

Schedules, greets and check in patients. Distinguishes scheduled appointments from walk-ins. Answers telephone calls professionally and promptly. Assists patients with inquiries or scheduling, efficiently direct calls to appropriate individuals. Takes messages for clinical staff when necessary. Assists clinical staff in meeting productivity standards by scheduling the appropriate number of patients per day. Verifies referrals and refers to Patient Financial/Social Services if necessary. High School Diploma or equivalent. Bilingual in English and Chinese. Professional telephone and face-to-face communication skills.

DENTAL HYGIENIST (FT) - 2

Under the supervision of a dentist, cleans calcareous deposits, accretions, and stains from teeth and beneath margins of gums to patients. May provide clinical services and health education to improve and maintain oral health of school children. Associate's degree or its equivalent and licensed as a dental hygienist. Two to four years of experience. Familiar with standard concepts, practices and procedures within a particular field. Bilingual in Cantonese/Mandarin and English preferred but not necessary.

SENIOR NUTRITIONIST (FT)

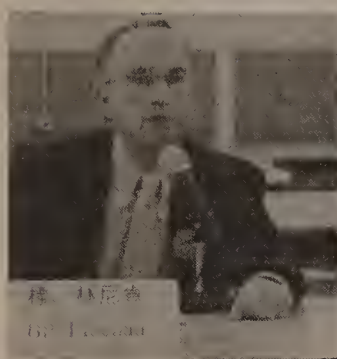
Registered Dietician to supervise, manage and provide training to WIC (Women, Infants and Children) nutrition staff. Responsible for the administration and management of all nutrition services and health care aspects of the program. Develops educational materials and enhance nutrition counseling skills for the WIC population and the community. Registered Dietician. Bachelor's degree in public health nutrition, nutrition, or nutrition education with at least minimum 2 years of experience in supervision. Bilingual (English and Chinese-Cantonese).



Interested candidates should send/fax or e-mail their resume to:
Attn: Human Resources, 145 South Street, Boston, MA 02111,
Fax #: (617) 521-6795, E-mail: lehu@scchc.org

South Cove Community Health Center is an Equal Opportunity Employer.

Interview With Bill Linehan



FROM PAGE 1

What is your strategy from here on out?

First thing, 7,700 people voted. I got 1,800 votes and Susan Passoni got 1,800. That's 4,000 votes that are up for grabs [from] people who voted on a very nasty day, who took the time out to participate in the process. So I'm targeting those votes, whoever came out. We're sending out letters to all the people who voted, congratulating them and thanking them for participating, and asking them to consider me as a viable

candidate.

Why do you think you were behind Passoni district-wide?

I was competing in a neighborhood with five other candidates who were well known and well respected....I'm fortunate that I was one of the top vote getters. I won a number of precincts in Ward 6 and Ward 7, and I think now that there is only one candidate for South Boston, I'll be able to do well.

That brings up another question. Mayor Menino has talked about you as a friend and you worked for him for a number of years. How could a voter in District 2 know that you would act as an independent council member?

By nature, I'm an independent person. I'm the oldest of eight children. I was born into leadership. I've worked for and with many high-ranking officials who, in a professional capacity as well as in a political capacity, to get them elected....I picked Tom Menino over other candidates. I

took my family, my friends, whatever political influence I had in my neighborhood, and my experiences, and applied it to his campaign, and he won. Good for me. And, I'll add, good for the city.

[But as for being independent,] to me, it's like politics is like sports. When you're on the team, you play real hard with the team. When you're on the opposition, you play just as hard, if not harder, against it....I would be responsible first to those who elected me than to any other relationship, regardless if it helped me get elected. [If there's a] personal relationship, I would feel accountable to those who elected me. I would feel very strongly to support the people in Chinatown who played a significant role in getting me this far. I will be accountable to them.

How do you rate Menino's performance over his time as mayor?

I think that Tom Menino has done a very good job at managing a very difficult situation and changing times, extremely changing times. I'm fortunate that I was there to assist him in that. Personally, I think he's someone who folks underestimate.

How so?

Well, he's just the type of personality and character that tends to be underestimated. But he's not only capable, but extremely popular.

What are your thoughts on the Boston Redevelopment Authority?

I know there is the issue about breaking off the planning arm. I personally think that the planning arm needs to be strengthened at the BRA. I've worked with folks at the BRA who have done some extraordinary planning and improvements to neighborhoods across the city. But as district city councilor, I would see it as my responsibility to stand in front of the Boston Redevelopment Authority and to articulate what is important to the residents in the district and the particular neighborhoods that would be impacted by the development. I'm a firm believer in the political process, and if I am fortunate enough to be elected, then I should be accountable for the actions and the activities and the BRA. No, it's Bill Linehan who is capable or not capable of influencing the BRA.

...On all impacts related to development, there are loud and painful things that occur from inappropriate application. But, often, 70% of the time, the mitigations of the impacts are positive, they could be great. I don't know. I'm not a development person; I'm a city services person. But I've worked with a lot of those people and they are conscientious and want to do a good job. I would see my role in all development is to bring clarity to all concerns. To stand there, with the residents, to make sure they clearly understand the impacts, the benefits, and the potential negative side

of development. I think that because of my experience I could do that with ease and with clarity.

Only about 60% of high school students in Boston Public Schools graduate on time. What could be done to change that?

I'm a Boston Public High School graduate myself. I went on to college and graduated magna cum laude. I didn't go to Latin School. I think that part of the problem is that high schools in general are not where the kids are. The young people who go to high school, a lot of them have to travel. And that's burdensome when they could be studying.

Supportive programs are usually in the neighborhoods where they live, so that means, not only do they have to travel back and forth to school, they also travel to where they're getting enrichment support...

I'm a proponent of charter and pilot schools and I'm a proponent of [having kindergarten through grade 12 schools]. I think that the Quincy School model here is an excellent model, one that fortunately for me, I had a role in. I [had a role in] finding expanded space from the Washington Street site to the Church Street site. I identified that location - it was a city administration building. I identified the location, relocated all the city services and worked with the school department's construction office, to retrofit the place and have it open within six months....One of the rea-

sons it was selected was because it fit right up with the Lincoln School, and therefore potential growth could continue to that school because that one was closing that same year.

What do you think about the number of fatal shootings in the city recently?

I have been involved in the development of strategic crime initiatives in the city. I helped develop, implement, and direct B-Smart, and it's an application of multi-service agency strategy in and across Boston. It builds a capacity and a unification within a community to address...crime. We all need to fight crime...and contribute to prevent crime.

We need to spend more money on prevention programs and on enrichment programs for young people. For the worst kids...the gang leaders, that's a very difficult task to undertake. It can be done, but it's expensive....I will work with folks in the district to...attract resources to the areas that most need them.

In the South End they have the gang issues, the serious gang issues. In Chinatown, a lot of the crimes are related to the daily tourists that come in and out to use the restaurants; in South Boston, it has a lot to do with substance abuse. There is a collective approach that can impact all of those.

[Also] there are 100 new police officers coming online very shortly. We have to see that District 2 gets its fair share.

COURTROOM DEPUTY CLERK

The U.S. District Court for the District of MA seeks Courtroom Deputy for its Boston Office.

For more info: www.mad.uscourts.gov

New England Organ Bank celebrates National Nurses Week.

New England Organ Bank coordinates organ and tissue donations to enhance and save lives. You can join in this important mission as an integral member of a team that promotes the Gift of Life.

Apply now if you have any of these job skills or employment experiences:

- ICU/Trauma nurses
- Intensive Care Nurses
- Surgical Tech's
- Clinical Coordinators
- QA Coordinator (Part time)
- Public Relations Coordinators

Learn more about specific available positions on our website, www.neob.org

NEOB offers competitive salaries and outstanding benefits. Send resume to:

Human Resources
New England Organ Bank
One Gateway Center
Newton, MA 02458;
or email human_resources@neob.org.



New England Organ Bank

New England Organ Bank is an Equal Opportunity Employer and encourages diverse candidates to apply to meet the needs of the multicultural and multi-lingual population we serve.



亞美社區就業展 / 求職日

BOSTON ASIAN JOB FAIR 2007

Thursday, May 17, 2007

Business
Attire
Encouraged

10:00 AM - 2:00 PM
State Transportation Building
10 Park Plaza, Boston, 2nd Floor
(One block from the Boylston T-Station on the Green Line, in the theatre district)

FREE
ADMISSION
Bring
Resumes

Participating Employers:

Asian American Civic Association (AACA), Citibank, Citizens Bank, Harvard Vanguard Medical Associates, Hyatt Regency Boston & Hyatt Harborside, Massachusetts Bay Commuter Railroad Company (MBCR), Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA), MetLife Capital Financial Group, Millennium Training Institute, Quincy College, Quincy Medical Center, Sovereign Bank, State Street Corporation, Tufts University, United Parcel Service (UPS) Vinfen Corporation and more!

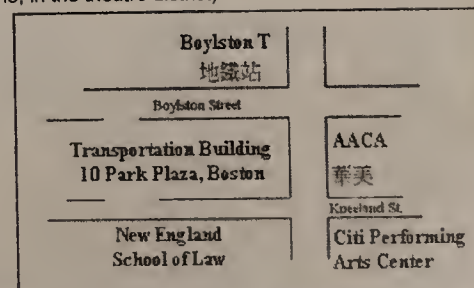
Directions to the State Transportation Building

10 Park Plaza, Boston, 2nd Floor
(One block from the Boylston T-Station on the Green Line, in the theatre district)

By Public Transportation:

Green Line: Exit at Boylston Station.
When you exit the Station, you will be near the corner of Boylston Street and Tremont St., Go right on Boylston Street and walk a half block to Boylston Place Pedestrian Alley on your left. The State Transportation Building is at the end of the alley.

For on-line directions, please check out:
<http://www.yausmarketing.com>



Hosted by The Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA)
Coordinated by Yau's Marketing

麻省運輸局主辦, 優仕市場推廣公司統籌

For more information, please call Betty Yau at (617) 770-3310
Facilities courtesy of the MBTA

Tai Tung

FROM PAGE 1

spend \$10 to \$12 million to renovate Tai Tung Village, and an additional \$5 million in so-called soft costs and a developer's fee may also be shared with the Benevolent Association. The tenants association plans to pay for the purchase mostly with tax credits, and the Benevolent Association would get to keep the 100-car parking lot at the site.

Several members of the Benevolent Association, however, have said that since Tai Tung Village's assessed value is about \$26 million, it wouldn't make sense to sell at the offered price. In the months since

the offer, the sale proposal has become less popular with many directors of the Benevolent Association, and negotiations have virtually stalled, say those close to the deal.

Because of the halt in the deal, the BRA's acting director, Paul McCann, decided to step in. McCann sent a letter dated March 15 to the Benevolent Association and the tenants group, expressing "concern" over the stalled negotiations and requesting a meeting with the two organizations.

"...It would appear that some time has passed without any progress," states McCann in the letter. He goes on to state that the BRA is "concerned" about the lack of progress of a sale and then suggests a

meeting with the two groups.

In late April, several members of the Chinese Consolidated Benevolent Association and the Tai Tung Village Tenants Association met for about an hour with McCann and staff of the BRA, including BRA legal counsel Kevin Morrison.

Kai Lau, a member of the Benevolent Association who attended the meeting and is opposed to the sale, said he could not describe specifics of what was said, but that "the bottom line is that the BRA will be involved to facilitate the conversion of Tai Tung Village into a tenant-controlled entity."

Lau also said that members of his group expressed to McCann their concerns

about the tenants association's offer, and that McCann is working with the tenants association to come up with another proposal for the sale. "The ball is in their court," he said.

Selling Tai Tung to the tenants association is "definitely something we are in support of," said BRA spokesperson Jessica Shumaker.

When asked if the BRA could or would take any actions to actually force a sale between the two groups, Shumaker said: "I don't really want to talk about the 'could' because the 'would' is no, it would not. That's pretty much because we feel that both sides are doing their best to work together and come to a compromise. We have said that we do not want to take any action to force it."

But Paul Chan, a member of the Benevolent Association who did not attend the meeting, said that "essentially the BRA said that they are concerned that the promises made back in 1994 were not carried out and they would very much like it to be carried out."

Chan, a strong advocate of the sale, was referring to language in Tai Tung's 1994 deed rider and affordable housing restriction that states an intention of turning the apartment complex into a limited equity cooperative at some point in the future. In 1994, the Chinese Consolidated Benevolent Association,

acquired full ownership of the property, which it co-created in 1973.

Lau said he did not know whether the BRA was actually trying to force the sale but that the Benevolent Association was "feeling the pressure" from the BRA. He also said he believes that the offer made by the tenants association is not the same as what was suggested in the deed rider and restriction, which "intended" ownership by a limited equity cooperative corporation. Under the current proposal, a subsidiary of the tenants association would own Tai Tung along with a tax-credit investment partner.

The BRA, however, views the language in the deed rider and restriction as applicable to the current proposal, said Shumaker, adding that the Benevolent Association could have a minority ownership role in Tai Tung.

Shumaker said the sale would extend affordability of Tai Tung Village, which is already restricted for long-term affordability. According to the deed rider and restriction, the property must remain affordable until at least 2044, possibly longer, no matter who is the owner. Lau said the Benevolent Association would be open to extending the affordability past that date because part of its mission is to own or create affordable housing.

Tai Tung Village Tenants association member S. Nick Chau said he supports the sale because he feels it would allow tenants to gain more control of where they live. Chau is a commercial tenant at Tai Tung and runs Tai Tung Realty and, with his wife, Tai Tung Pharmacy, both with storefronts on Harrison Avenue. He said that the tenants association would make up for any lack of management experience by hiring professionals to help run Tai Tung Village.

Lau, however, said that he and others opposed to the sale feel it would not make sense. The sale offer is too low, he said, adding that the tenants association "does not have any management experience" and that a sale would simply transfer ownership from one non-profit to another. He also pointed out that no one has criticized the Benevolent Association's ownership of Tai Tung.

When asked why the BRA is now involved in the negotiations, Shumaker said: "Because when the Chinese Consolidated Benevolent Association purchased the building in 1994, they signed an agreement with us that would ensure its affordability until 2044. ...The original agreement did contemplate the conversion of the building to a tenant owned coop to ensure longer term affordability."



柯德文殯儀館

J.S. WATERMAN & SONS

Waring - Langone
免費查詢專線: 1-800-344-7526



楊德超
(華人制殮師)
Tak Chiu Joseph Yeung
Senior Funeral Director



白堅禮
Kenneth F. Bennett
Senior Funeral Director
“柯德文獎學金”創始人

波士頓
(617) 536-4110
580 Commercial St.
(North Station 地鐵站)
J.S. Waterman & Sons.
橙線
綠線 C、D、E 車



昆士市
(617) 472-1137
576 Hancock St.
(Citgo 油站對面)
Deware Funeral Home

A Service Family Affiliate of AFFS and Service Corporation International, 192 Rock St., Fall River, MA 02720 電話: (508) 676-2454

Windsor Woods at Canton
Canton, Massachusetts
is currently accepting applications
for placement on its waiting lists for
affordable housing currently under construction.

Anticipated occupancy is scheduled for mid-June, 2007
for the following unit sizes:

40 units will be rented to households at 80% of
current area median income limits (AMI) for:
11 - 1BR units
29 - 2BR units

In order to qualify, gross annual household income cannot
exceed
the following income limits per household size:

Household Size	1 Person	2 Person	3 Person	4 Person
----------------	----------	----------	----------	----------

LOW INCOME (80% of AMI)	46,300	52,950	59,550	66,150
----------------------------	--------	--------	--------	--------

1-BR rents - \$1,134.00, 2-BR rents - \$1,351.00
Utilities are not included in rent.

Housing applications may be obtained at:
Windsor Woods at Canton Management Office
1 Windsor Woods Lane
Canton, MA 02021
or by telephone at (866) 319-2357
Fax: (781) 830-9103
Email: canton@windsorcommunities.com

Applications will be accepted by mail or can be hand
delivered to
the above address **beginning May 2, 2007**
Windsor Woods is an Equal Housing Opportunity Provider





AACA 華美福利會

Asian American Civic Association, Inc.

Food Stamps Make America Stronger

Food Stamp Program



What is Food Stamp Program:

The Food Stamp Program helps people with little or no income
buy nutrition food. Food Stamp benefits are not cash. They come
on an electronic card and most grocery stores take food stamp
benefits.

Income Guideline:

Number of people	1	2	3	4
Income before tax	\$1,062	1430	1799	2167

If your resources are not more than \$2000 (If your household
has a person who is 60 or older or who is disable, the limits
is up to \$3000), For more information, please come to AACA
at 200 Tremont Street Boston or call 617-426-9492.
(Attn: Getting food stamp benefit won't hurt you if you want to
become a citizen.)

**The United States Department of Agriculture is
an equal opportunity provider and employer**

多一點

信賴

為您量身訂造靈活的**商業銀行服務**，助您的企業卓越成長，是聯銀的第一要務。您的多樣銀行需求，讓聯銀一次滿足！

現在申請聯銀商業銀行服務，更可享受以下優惠：

- 小額快速信貸(Microline Express)，信用額達\$50,000¹
- 聯邦中小型企業管理局(SBA)貸款，貸款比率(LTV)高達90%
- 商業支票卡
- 開設卓越商業支票帳戶，可獲贈**\$500**聯銀服務禮券²及多重優惠³

申請商戶信用卡收款服務，即可享受：

- 免申請費及月結單服務費
- 收取款項於隔日存入您的支票帳戶⁴

波士頓中國城分行

68 Harrison Avenue, First Floor, Boston, MA 02111 電話：617-338-0290

柯士頓/布魯克蘭分行

230 Harvard Avenue, Allston, MA 02134 電話：617-738-1717

昆市分行

President Plaza, 219 Quincy Avenue, Quincy, MA 02169 電話：617-328-8818



聯合銀行

UNITED COMMERCIAL BANK®

www.ibankunited.com

Member FDIC



1.申請人必須擁有或開設聯銀商業支票帳戶且符合銀行信貸之條件。2.此項優惠期限為5/1/07至7/31/07止。禮券僅適用於減免聯銀小額快速信貸開立手續費以及中小型企業管理局貸款文件服務費等。3.其他優惠包括：商業支票禮盒(價值\$75，內含150張三合一支票、100張存款單、公司蓋章及活頁支票封套)。無每日最低結存額限制，免月費。最低開戶額為\$500。無限次提存服務。4.收款資料。

©2007 United Commercial Bank® All Rights Reserved.

© 2007 Continental Airlines, Inc.

35,000呎高空 的中國城

中式款待伴您每天不停站從紐約直飛北京、香港。

中國城的親切感，半空中也能享有。選乘美國大陸航空由紐約中樞——紐瓦克自由國際機場每天不停站直飛北京、香港。沿途還有我們懂華語的機艙服務員獻上貼心服務，提供中式美饌及華語電影，讓親切感直達家鄉。此外，更可享受OnePass®飛行計劃，一路賺取更多獎賞。訂位或查詢，歡迎致電1-800-551-3062(普通話)或1-800-551-0943(廣東話)或瀏覽continental.com。

Continental Airlines



**Work Hard.
Fly Right.®**

Arts and Culture Calendar

► [View more listings at sampan.org](http://sampan.org)

► CELEBRATIONS

HINDU HERITAGE DAY

May 12, Sat., 2 - 8 pm
AT: Marlboro (Mass.) Middle School
25 Union St., Marlboro
\$2/person
(781) 893-4982
<http://boston.vhp-america.org/>
11th anniversary in Greater Boston, with kids' activities, cultural programs, rangoli and other workshops, films, foods, booths for garments, jewelry, and more.

► MUSIC

SHIVKUMAR SHARMA and ZAKIR HUSSAIN

From India
May 6, Sun., 7:30 pm
AT: Somerville Theatre
\$40, \$30
www.worldmusic.org
Sharma is a master of the *santur*, a hammered dulcimer with a lush shimmering sound. He developed the *santur* from a Kashmiri folk

instrument used to accompany vocals. into a solo classical instrument in North Indian music. Tabla virtuoso Zakir Hussain performs too.

JOAN ZHOU and JAMIE YU, pianists

May 6, Sun., 3 pm
AT: Tufts U., Distier Performance Hall
FREE
(617) 627-2253
www.tufts.edu
Recital of Tufts piano students Joan Zhou and Jamie Yu

SHUANN CHAI, pianist

May 12, Sat., 2 pm
AT: Allston Public Library, Boston
FREE
www.shuannchai.com/
Shuann Chai performs works by Beethoven.

► FILM

Harvard Film Archive, Cambridge
(617) 495-4700
www.harvardfilmarchive.org
"The WORLD of APU" (1959)
(APUR SANSAR)
In Bengali with English subtitles

May 8, Tue., 7 pm
Director: Satyajit Ray.
Starring Soumitra Chatterjee, Sharmila Tagore, Alok Chakravarty
This final film in cineast-great Satyajit Ray's "Apu trilogy" finds the now-adult Apu a struggling writer in Calcutta. Called by a friend to fill in at an arranged marriage, Apu's life veers unexpectedly toward love and loss.

► TALKS, ETC.

NIGHT RIVER STORY-TELLING

Limin Mo, professional storyteller
May 9, Wed., 6-7 pm
AT: Museum of Fine Arts, Boston
(617) 267-9300
<http://mfa.org/calendar/event.asp?eventkey=27271&date=5/9/2007>
Limin Mo presents a rich and touching chronicle of a Chinese immigrant family in America

FROM SINO-JAPANESE WAR (1931-1945) to SINO-JAPANESE PEACE?

Ezra Vogel, prof. emeritus, Harvard Univ.
Co-sponsor: Reischauer

Institute of Japanese Studies
May 11, Fri., 2-3:30 pm
AT: 1730 Cambridge St., CGIS Bldg., Cambridge
<http://www.fas.harvard.edu/~fairbank/events.html>

► BOOKS

CHINESE BOOK GROUP

May 7, Mon., 7:30-9 pm
AT: Acton (Mass.) Memorial Library
(978) 264-9641

www.ActonMemorialLibrary.org
<http://www.eventkeeper.com/code/events.cfm?curOrg=A CTON&setRef=new>

Send listings to SAMPAN-NEWS@yahoo.com

AFFORDABLE RENTAL HOUSING

1 and 2 BR WAITLIST OPEN April 2007

Interfaith Apartments in the South End of Boston, MA

MAXIMUM INCOME LIMITS

Household Size	30%	50%
1 Person	17,700	29,450
2 Persons	20,200	33,650
3 Persons	22,750	37,850
4 Persons	25,250	42,050

Rent is 30% of Income

Call (617) 927-0002 or pick-up an application at Interfaith Apartments, 282 Columbus Ave. in the South End of Boston.

Applications will be accepted until we have received 400 new applications.

Preferences for Homeless or disabled applicants and for Boston residents.

For more information, please call us at 617-927-0002.

Proudly managed by Maloney Properties, Inc. Equal Housing Opportunity



Affordable Housing for Sales 廉價房出售

Sunday, May 13, 2007--12-2pm
6 Gordon Avenue, Hyde Park

6 years old housing. Price: \$165,000
3 Bedroom, 1.5 Bathroom, 2 Car Parking
Over 1,900 sq ft

Call Judy for detail: 617-262-1739
or Ede: 617-803-7544

UMass Celebrates Asian American Heritage Month

By Tim Dixon

"Asian American history, although crucial in American history, was often neglected and overlooked in all my years of taking American history classes in high school," said Son-ca Lam, a student at the University of Massachusetts Boston.

That's why Lam is so excited about UMass Boston's celebration for Asian Pacific American Heritage Month, called "Stories from Asian America." The celebration will host a series of events, talks and art exhibits that will run now through May 16 at UMass Boston.

A main feature of the event is an art installation by artist Tri V. Quach that highlights specific stories

from Asian American history, such as Japanese American internment during World War II. The collection of stories will be printed on fabric and hung on the exhibit's clothesline structure, and will be available for viewing May 1-16.

Other activities include "Dialogue on UMB Students' Rebuilding Efforts Within the Gulf Coast Vietnamese American Communities" on May 7, 2:45-4 p.m., in the Campus Center Seminar Room 3540; and two spoken word performances, featuring Bao Phi and Giles Li, held in the 2nd-floor Alumni Lounge on May 10 at 4 p.m.

This story is an edited version of a story that first appeared in MassMedia.

HEALTH 101

Skin Cancer's Warnings

By Eva Volf

With summer fast approaching, it is important to think about safety in the sun and the prevention of skin cancer. One of the most preventable causes of skin cancer is too much exposure to sunlight, which includes tanning. There are three types of skin cancer, but malignant melanoma is the most deadly. Every year 44,000 Americans develop malignant melanoma, and 7,300 die from this disease.

There are many ways to protect yourself from the sun. Avoid the sun between the hours of 10 a.m. and 4 p.m. Also, wear light-colored protective clothing and hats. Apply sunscreens with a SPF of at least 15. It is important to protect children from sun exposure at an early age because more than 80% of sun exposure occurs before the age of 18. Children under 6 months of age should not have prolonged exposure to the sun. Early detection is very

important in curing skin cancer. You should examine yourself regularly for any skin changes or marks.

When looking for signs of melanoma, look for spots with:

Asymmetry - one half does not match the other.

Border irregularity - The edges are ragged or uneven.

Color - The pigmentation is not uniform. There are different shades of tan, brown, and black.

Diameter - The width is greater than 6 millimeters (about the size of pencil eraser).

You should see a dermatologist if there is any growth, mole, sore, skin discoloration that appears suddenly or begins to change. As was mentioned before, the best chance for cure of skin cancer is if the skin cancer is detected early and removed.

This health article was funded by the Asian Health Initiative of Tufts-New England Medical Center.

你是否認為自己負擔不起
擁有一個房屋？
再想想。



www.masshousing.com | 1-888-627-7562

MassHousing 提供安全的，能負擔的，可預計的房屋抵押貸款給中等收入，信用良好的借款者。

沒有隱藏的收費，罰款和驚奇。

我們已經幫助了超過5萬個家庭購買房屋。也許我們也可以幫助您。若需要更多資訊，請現在就聯繫我們。



MassHousing

Your NEXT STEP...

Finding time for learning while balancing work, family, and other obligations may feel overwhelming—but we'll help you do it. Our competitive adult education program for women who are 24 years of age or older, will help you achieve your personal and professional goals.

Our *new* combined BA/MBA program offers flexibility and attractive options. The accelerated program is a faster route to earning both undergraduate and graduate management degrees in a supportive all-women environment.

Please attend an information session on Thursday,
May 17, or Wednesday, June 6, 5:30- 7:00 p.m.

Contact us at 617.521.2051 or dix@simmons.edu
Simmons College · Boston, MA 02115



SIMMONS

www.simmons.edu/admission/dix

精彩的電視節目、更快的網際網路連線，以及無限制的通話時間。

一切從這裡開始。

今天就致電 1-800-266-2278！



含點播功能的 Comcast 數位有線電視
(Comcast Digital Cable with ON DEMAND)



使用 Comcast 高速網際網路
(Comcast High-Speed Internet)



擁有 Comcast Digital Voice®

每項業務

Comcast 數位語音服務
外置一次性能接駁電話
29.95 美元

33 美元



每月僅需多付 11.99 美元 即可擁有 CTI

comcast

以上優惠將於 2007 年 6 月 15 日結束，並僅提供給加入 Comcast 系統的新住宅用戶（且不得轉讓），或只訂購了 Comcast 基本有線電視服務，且在最近 120 天裡，尚未訂購過任何以上三項促銷服務的現有用戶。新用戶和現有用戶均須居住在 Comcast Cable 覆蓋的服務區內。尚積欠 Comcast 費用未結的用戶，不得享受此優惠。所提供的優惠僅限於：Comcast 數位啟動器 (Comcast Digital Starter)、Comcast 高速網際網路 6.0 效能服務及 Comcast 數位語音服務。只有訂購了所有三項服務的用戶，方可享受我們的廣告價格。促銷期間，如果用戶取消或降級任何服務，則剩餘的服務將適用 Comcast 的標準費率。促銷期後，除非用戶致電 1-800-COMCAST 取消服務，否則將依 COMCAST 的標準費率收費。與非促銷價相比，我們提供的捆綁式服務每月大約可為用戶節省 29.13 到 45.51 美元（依不同地區而異）。提供的優惠只限用於一個輸出介面（數位語音服務除外）。服務受 Comcast 服務標準條款和條件的約束。要求使用以下設備：轉換器、遙控器或其他相容設備（某些有線電視服務需要使用「數位啟動器」提供的轉換器）、纜線數據機（用於高速網際網路服務）和 Comcast 提供的 EMTA（用於電話服務，也可用於 Comcast 高速網際網路服務）。將收取適用的額外設備和安裝費。以上所示的費用不包括稅費和許可費。並非所有的地區都能欣賞到所有的節目和享受到所有的服務。不得與其他優惠併用。有關服務、價格和設備方面的限制及所有詳細情況，請致電您當地的 Comcast 辦事處。有線電視服務：某些服務為單獨提供，或做為其他等級服務的一部分提供。必須先訂購基本服務，方可享受其他級別的服務。「點播」選擇可能會有所變化，購買時會向您說明。可依標準服務費率購買額外的功能和服務。高速網際網路服務：速度參考和比較僅適用於下載時，比較對象為 Comcast 6.0 Mbps 與 768 Kbps DSL 和 56 Kbps 接駁上網。僅在具有 Comcast 的 6.0/8.0 Mbps 速度計劃時才提供 PowerBoost™ 服務。使用者在下載檔案的前 10 MB 時，PowerBoost 會在規定下載速度的基礎上，提供短暫的爆發下載速度。之後，又會恢復規定速度，直至下載完畢。影響速度的因素有很多。實際速度會有所變化，我們不提供任何擔保。並非所有功能，包括 McAfee 都能與 Macintosh 系統相容。數位語音：無限套餐價格適用於所有從家裡撥打到美國、加拿大、波多黎各、美屬維京群島、關島和塞班島的直撥電話。不提供單獨的長途載波連接。該計劃不包括國際長途電話功能。若發生長時間停電，Comcast 數位語音服務（包括 911/緊急呼叫服務）可能失效。某些用戶的本地設備可能與 Comcast 數位語音服務不相容。所示價格不包括「管制補貼費」，該費並非稅收，也非政府規定的費用或其他適用收費（如，每次通話收費）。Comcast 數位語音收取 29.95 美元的服務開通費。須有來電顯示設備。Comcast 提供的 EMTA（目前每月收費為 3 美元，或收取家庭網路費用 5 美元）。© 2007 Comcast 版權所有。保留所有權利。所有其他商標均為其各自所有者的財產。

X2C1P-040607V1-A3MAR

綠卡持有者將有權投票？

對亞裔影響大 會否減少公民價值

【本報記者史亞當報導實習生張愛琪翻譯】很多專家和公職人員都表示，允許綠卡持有者於波士頓市區選舉投票的提議，如果一旦實施，將對市內近一半的亞裔居民造成極大的影響。

“這將是一個很大的改變。”麻州大學波士頓分校美籍亞裔研究中心的Paul Watanabe說。

如果非公民永久居民將有權投票，Watanabe估計波士頓內的亞裔票數有可能增加超過兩萬票。

Watanabe表示他在過去十年中不斷支持這樣的提議。Amherst，Cambridge，和Newton等當地政府已批准類似的提議，不過仍在等待州政府同意。

波士頓市議員尹常賢不僅聯合贊助Felix Arroyo遞交申請書提議允許綠卡持有人於波士頓市區選舉投票。

他還表示，那些繳了稅並有權使用市區服務的居民應該在市內有投票權。

“這對市政府是個好事，尤其是接受我們服務的幾乎都是合法的移民。”他說，“民主的本質是代表權，我認為如果有人能代表他們的聲音，市政府將把工作做的更好。”

一位Newton市議員Amy Mah Sangiolo表示，如果議案通過的話，亞裔就有更大的聲音來反應及影響他們生活地——華埠的問題，例如土地利用等等。

對於議案她表示，“很好啊。”她很高興波士頓將跟隨Newton的先例。

不過，有些人卻極力反對讓永久居民享有任何投票權。

“我們反對任何讓非美國公民的居民參與我們的民主的提議。”華盛頓一個推崇限制移民及阻止非發移民的非營利機構Federation for American Immigration Reform發言人Ira Mehlman表示。

“這削弱了公民身分的價值，如果尚未經過

的價值，如果尚未經過充分訓練及宣示承諾給這個國家的人也能得到一樣的民主權，那麼當公民的真正價值又是什麼呢？”Mehlman說。

但波士頓市議員Felix Arroyo，議案的聯合贊助人則主張他的議案能讓那些還不是公民的綠卡持有人享有一些基本的投票權，希望這樣能鼓勵移民成為公民。

他認為應該要有人代表那些合法繳稅的移民。“我們討論的是一大群繳了稅可是不能投票的人，當你從那個角度來檢視這個議題時，讓他們有投票權就是對的。”

另外他也強調，受到獲准參與市區選舉的移民需要簽同意書來申明他們成為公民的意願。他也說，“這些移民來到美國時就很清楚他們需要交換一些條件。以合法移民的身份來美國是一個物超所值的條件交換。”

目前還不確定市議會是否會通過議案，也不知道有最終批准權的州議會看法如何。

AFFORDABLE HOMEOWNERSHIP OPPORTUNITIES AVAILABLE NOW!



These homes are available on a first-come first-served basis for qualified applicants. Applications are available by calling the Boston Home Center at 617-635-4663

Roxbury
Washington Commons Phase II
2-Bed Condominiums - 1400 sq.ft.
\$211,250 and \$215,000
Each unit features:
1¹/₂ Baths & Off-Street Parking.

Open House Washington Commons units can be viewed at an Open House on Saturday May 5th from 11:00am until 1:00pm, Meet at 11 Elmore Street.

Applications are available on-line at www.bostonhomecenter.com or by calling (617) 635-4663.

East Boston,
Meridian St. Condos
1-Bed Unit - 738 sq.ft. \$155,000

Dorchester
Intervale Phase I
Duplex style single family homes
\$220,000.00
Each home features: 3 Bedrooms, 1 1/2 Baths & Off-Street Parking.

DEVELOPMENT INCOME GUIDELNES

House hold Size	80% AMI Meridian Intervale	81-110% AMI Washington Commons
1	<46,300	46,301-64,750
2	<52,950	52,951-74,000
3	<59,550	59,551-83,250
4	<66,150	66,151-92,500
5	<71,450	71,451-99,900
6	<76,750	76,751-107,300

When submitting an application, please indicate which development you are interested in. First-time homebuyers only. Some income and asset restrictions apply. Information is subject to change. We are not responsible for errors, changes, or omissions.

For more information, attend an upcoming 1st Home application seminar:

Wednesday May 16th at 6:00pm at the Adams Street Branch Library, 690 Adams Street, Dorchester, MA.

Wednesday June 20th at 12:00 pm at Boston School Department, 26 Court Street - Winter Chambers, Government Center, Boston



Thomas M. Menino, Mayor - City of Boston
Charlotte Golar Richie, Chief and Director
Department of Neighborhood Development



Adams Court Apartments 415 & 431 River Street, Mattapan, MA 02126

Is Proud to Announce that 50 New Apartments in Mattapan Available for Immediate Occupancy

Accepting Applications for Immediate Occupancy of One Bedroom Apartments for Income Qualified Applicants Accessible Apartments Available

Preliminary Eligibility based on Federal Tax Credit limits, family size and income:

Household size	1 person	2 persons
Maximum Income	\$35,340	\$40,380
Minimum Income	\$30,000	\$30,000

- If you have a Section 8 voucher, the minimum income requirements above will not apply.
- Maximum two people per bedroom.

Applications will be available weekdays beginning March 26th from 9:00 am to 5:00 pm at Nuestra Properties, 391 Dudley Street, Roxbury, MA 02119

Application Deadline: Submit in person at the above location no later than April 20th, 5:00 pm or by mail to Winn Residential, 391 Dudley Street, Roxbury, MA 02119 postmarked no later than April 20th, 2007.

- One Month's Free Rent or Gift Card available for New Move-Ins.

Call 617-442-8472 for more information about the application process, or reasonable accommodation for persons with disabilities. TTY: 800-439-2370

Professionally Managed by WinnResidential



WinnResidential

This is an important notice. Please have it translated. Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir. Este es un aviso importante. Sirvase mandarlo traducir. ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY Ceci est important. Veuillez faire traduire. 本通知很重要。請將之譯成中文。 នេះគឺជាជំពូកដ៏សំខាន់ សូមមេត្តាបកប្រែជូនផង

We've Got Eastern Massachusetts Covered



There are apartments - and then there are Corcoran managed apartments - well managed, stylish, modern and constantly updated. Take your pick....

ADAMS VILLAGE
(617) 328-6727
725-735 Adams Street
Dorchester
ACADEMY BUILDING APARTMENTS
(508) 674-1111
102 South Main Street
Fall River
ANDOVER COMMONS
(978) 470-2611
30 Railroad Street
Andover
BEVERLY COMMONS
(978) 927-2055
Tozer Road, Beverly
BROCKTON COMMONS
(508) 584-2373
55 City Hall Plaza
Brockton
FAXON COMMONS
(617) 472-6766
1001 Southern Artery
Quincy
HANOVER LEGION ELDERLY APARTMENTS
(781) 871-3049
Legion Drive, Hanover
KENT VILLAGE
(781) 545-2233
65 North River Road
Scituate

LINCOLN SCHOOL APARTMENTS
(781) 749-8677
86 Central Street
Hingham
MCNAMARA HOUSE
(617) 783-5490
210 Everett Street,
Allston
PELHAM APARTMENTS
(508) 872-6393
75 Second Street
Framingham
QUINCY COMMONS
(617) 328-6727
1 Canton Road, Quincy
RIVERVIEW COMMONS
(978) 685-0552
Bulfinch Drive, Andover
SAUGUS COMMONS
(781) 233-8477
63 Newhall Avenue
Saugus

SHREWSBURY COMMONS
(508) 845-1161
Route 9, Shrewsbury
STONE RUN EAST
(781) 331-2525
8 Old Stone Way
Weymouth
STRATTON HILL PARK
(508) 852-0060
161 W. Mountain Street
Worcester
TRIBUNE APARTMENTS
(508) 875-8661
46 Irving Street
Framingham
THE MEADOWS
(978) 441-9167
82 Brick Kiln Road
Chelmsford
WEYMOUTH COMMONS/EAST
(781) 335-4773
74 Donald Street, #21
Weymouth





(本報訊)「波士頓乙型肝炎教育與防治計畫」(The Hepatitis B Initiative, 簡稱HBI)於4月28日(週六)於查爾斯河畔的Artesani公園舉行了「為瞭解與防治乙型肝炎而走——LIVERight Walk」的活動。

該活動是該組織與Answer to Cancer (A2C)基金會以及斯坦佛亞裔肝臟中心(Stanford Asian Liver Center)聯合舉辦的。

該項策畫人表示,該項活動希望能喚起亞裔社

區對乙型肝炎的重視與醒覺,活動籌得款項將用於免費乙型肝炎篩檢、乙型肝炎疫苗注射,以及相關宣導教育活動。

來自Beth Israel Deaconess醫務中心的肝臟研究中心主任Daryl Lau醫生,以及Answer to Cancer (A2C)基金會主任Chris Elkins均到場,給大家帶來有關乙肝以及肝癌的相關知識。

活動當日,波士頓各個學生團體還到場為參與者表演了的精彩節目。

(楊陽)



(本報訊)華人醫務中心本年度「保健日」在該中心波士頓診所順利舉行。

華人醫務中心此次保健日活動包含了社會服務、HIV/AIDS計劃「上位工作坊」、「醒目媽媽」、「耆青精英坊」、肝炎資訊、兒科、牙科、心理、奶券部(營養輔導)、及乳腺自檢技巧等等項目。保健按摩李子喬痛症治療中心、醫療保險NHP及Network Health、服務機構聯合銀行、花旗銀行、華人啓蒙學校、千禧幼兒中心、麻州嗜賭問題諮詢會、加斯林糖尿病中心亞裔糖尿病研進會也於當日到場參與

「保健日」活動。

來自麻州嗜賭問題諮詢會的黃千姬、華人醫務中心成人內科/傳染疾病科陳春榮醫生,及加斯林糖尿病中心亞裔糖尿病研進會營養師張小慧就各自的專業領域信息,與到場的觀眾進行了問答互動。

當日出席嘉賓有華埠聯合銀行副總裁董繼中及夫人,花旗銀行副總裁及經理董榮君等。

圖:社區活躍人士及HIV/AIDS計劃「上位工作坊」節目司儀與華人醫務中心拓展部李關慶萍(後排右六)、陳斌華(前排右一)及「上位工作坊」導師黎慧茵合照。

防止皮膚癌的威脅

Funded by New England Medical Center

隨著夏日的腳步迅速接近,如何避免在烈日下過度曝曬與防止皮膚癌的威脅是當務之急,因為過度曝曬於陽光下是造成皮膚癌的最大主兇。

目前皮膚癌有三種型態,而惡性黑色素瘤是其中最致命的。

在美國,每年有四萬四千個人得到了惡性黑色素瘤並造成了七千三百個人死亡。

有很多方法可以使自己免受於烈日的威脅。

首先,避免在上午十點至下午四點這段時間中曝曬於烈日下;同時盡量穿著淺色的防護衣帽;並常塗抹防曬係數(SPF: Sun Protection Factor)大於十五的防曬油。

要避免兒童早期遭受陽光曝曬是很重要的,因為超過百分之八十的人在十八歲之前喜歡曝曬於

烈日下。而六個月以下的嬰孩更不應該長時間曝曬於陽光下。

早期發現愈能治癒皮膚癌,你應該定時的觀察自己皮膚上的變化。

注意以下現象有可能是惡性黑色素瘤的徵兆:

不對稱-痣的上下左右形狀不對稱。

邊緣不規則-痣的邊緣凹凸不平且不圓滑。

顏色不均-痣的色素深淺不一,會有黃褐色、棕色與黑色等顏色分布。直徑-痣的寬度大於六公釐(毫米)(約大於鉛筆頭的橡皮擦直徑)。

若發現皮膚上忽然有痣的增生、疼痛與變色等情形出現或是外型的改變,應請皮膚科醫師為你診治。治癒皮膚癌最好的時機就是及早發現並及早治療。

(翻譯:龐文貞)

敬請光臨舩舩網站

www.sampan.org

Bilingual Professional Wanted

Educated entrepreneurial bilingual English/Chinese professional wanted to head up expanding sales and marketing team for Chinese communities.

The ideal candidate has resources within the community and a long-term commitment to success, health, and the environment.

They must be willing to invest in own success. Prospectus includes international market.

BUTA FULL Life

1.617.504.4971 or bflife@buta.org
ButaFULLlife.blogspot.com

City of Cambridge

AN EXCITING COMMUNITY THAT WORKS

Police Staff Assistant/Legal

(Job Code: M087-SP)

Performs a wide range of legal duties related to the needs of the agency and officers. Must have an understanding of police operations and knowledge required to advise the Police Department. JD and member of the Massachusetts Bar required. \$69,340-\$81,164, excellent benefits. Closing Date: 8pm on 5/14/07

Youth Workers (Job Code: X965C-SP)

Energetic, enthusiastic & hard working Youth Workers for 9 week positions in 3 different summer programs: Summer Arts Camp, Sports/Leadership Academy and Teen Enrichment Program. Prior experience working with youth a must. MUST indicate which program you are interested in. 37.5 hrs/wk, \$12.98/hour. Review of resumes will begin 5/8/07

City Arborist (Job Code: M618-SP)

Seeking certified Arborist to direct & manage maintenance of 15,000 municipal trees in public ways, parks, playgrounds, cemeteries, squares, plazas, medians & public building grounds including monitoring activities related to planting, watering, pruning, pest control, removal, & storm response. 5-8 yrs. exp. in arboriculture. Excellent benefits. \$63,691-\$71,652/yr. Open Until Filled

Transportation Project Planner

(Job Code: M592-SP)

Serves in the Community Development Department as project manager of transportation infrastructure projects; manage consultant contracts for design of street improvement projects; coordinate interdepartmental review of construction plans; secure project funding. Strong project management experience. MA in urban planning, engineering or related field with 3 years experience or BA w/5 yrs. exper. \$56,036-\$74,505/yr., excellent benefits. Closing Date: 5pm on 5/15/07

For detailed information on how to apply for these positions and others, please visit our website www.cambridgema.gov and click on 'Jobs'. We are an AA/EEO Employer.

"Help Us In Building Opportunities For A Better Tomorrow"

Lucky 8 Lottery

既可行善
亦可博彩

華美福利會
舉辦

現金巨款抽獎

頭獎: \$ 100,000 (一個)
二獎: \$ 10,000 (一個)
三獎: \$ 5,000 (一個)
安慰獎: \$ 1,000 (共五個)

抽獎日期: 二00七年八月二十六日

抽獎地點: 華美福利會

彩票價格: 每張\$100

彩票只限售四千張,售完即止

購票地點: 華美福利會天滿街200號



*彩票進帳用以興建華埠教育中心大樓

重建局介入大同村售購計畫

【本報記者史亞當報導楊陽編譯】在購買華埠最大的福利房屋過程中，最近又出現了一個新的調解者。

波士頓重建局日前出面幹預了這個有著兩百一十四個單元，擁有七百名住戶的福利房——大同村的未來命運。

波士頓重建局表示，大同村的售購計畫自2006年八月提出以來，經過這麼長時間還沒有結果讓人很是擔憂。

在售購計畫中，大同村的住戶協會可以從原屋主中華公所手中以四千五百萬美元的價格購買該物業。此後住戶協會將花一千萬到一千兩百萬美元對其進行裝修，並提出五百萬美元的緩衝基金以支付發展商費用以及其他費用，並希望能與中華公所分擔該費用。

住戶協會打算用稅金來支付大部分購買費用。中華公所將仍然擁有該物業中可容納一百輛車的停車場。

但中華公所得一些成員認為大同村的價值大約在兩千六百萬美元，以四

千五百萬美元的價格出售是不合理的。

在售購計畫出臺以後的幾個月，大多數中華公所的負責人都看不到這個計畫，而關於該售購計畫的協商也趨於停滯。

正是因為這個原因，波士頓重建局主任Paul McCann于三月十五日致函中華公所以及大同村住戶協會，表示了他對此事拖延時間過長的擔憂，並要求與雙方開會面晤。

“很長時間過去了，但該事仍舊毫無進展。”McCann在信中這樣說。

四月底，中華公所的一些成員、大同村住戶協會與McCann以及包括法律顧問Kevin Morrison在內的重建局工作人員一起，進行了一場約為一小時的會議。

參加該會的中華公所成員Kai Lau並不贊成該售購計畫。他說他不能透露詳細的會議內容，但可以肯定的是，重建局將參與到幫助大同村成為住戶領導的進程中來。

Lau還說，中華公所的成員們向McCann表達了他們對此事的考慮，

McCann目前正於住戶協會商榷，以求達成一個更合理的售購計畫。

“這事主動權在他們那裏。”他如是說。

重建局發言人Jessica Shumaker表示，將大同村出售給住戶協會是一件“我們絕對支持的事”。

當被問到重建局是否會強制執行售購行為的時候，Shumaker說“我們絕對不會強制執行，我們覺得該計畫的雙方都在做最大的努力來促成這件事。我們早已經表明我們絕對不會採取任何行動來強迫他們。”

但是中華公所的成員Paul Chan雖然沒有參加該次會議，但是他說，“重建局覺得這是一件可以強制執行的事情，他們希望能不通過訴訟就可以執行（他們的意願）。”

非常支持該售購計畫的Chan指出，在大同村1994年的產權中就已經規定，在未來該可負擔住屋所有權將變成有限財產合作形式。

1994年中華公所在取

得重建局的許可下，獲得了該住屋的所有權。

“重建局表示擔憂的主要原因是1994年所做出的承諾並沒有得到實現。但是重建局又非常想讓這一承諾兌現。”Chan如是說。

Lau說，他並不清楚重建局是否會強制改售購計畫，但是中華公所能“感覺到來自重建局的壓力”。他還說，他認為住戶協會提出的購買意圖與1994年產權中的並不一致。在目前的意向書中，住戶協會的附屬機構可以和一個擁有稅務相抵職能的投資夥伴共同擁有大同村。

但是Shumaker認為，重建局認為目前的意向書與1994年的產權書是

一致的，他還說中華公所仍舊可以持有一小部分對大同村的擁有權。

這個售購計畫將使大同村保留可負擔住屋的時間延長，Shumaker說。但是根據產權書規定，大同村至少到2044年之前都必須保留它可負擔住屋的性質。Lau表示中華公所職責的一部分就是擁有或建造可負擔住屋，所以他們將很樂意延長這個期限。

大同村住戶協會成員S. Nick Chau說，他支援這個售購計畫，因為這個計畫可以讓住戶們獲得更多的對居住地的主動權。Chau是大同村主持大地產的主要成員之一。他和他妻子一起還經營著大同藥房。他說住戶協會將

雇用專業人員來彌補經驗不足的缺陷。

但是Lau說，他以及其他反對該售購計畫的人都覺得這個意向價格太低。他還說，住戶協會“沒有任何管理經驗”，這個售購計畫只是將大同村的產權從一個非營利組織轉移到另一個非營利組織手中。他還指出，從來就沒有人對中華公所擁有大同村有過任何異議。



In compliance with the Department of Housing and Community Development, financial assistance to live at Linden Ponds, a beautiful community for older adults, is available for qualified applicants.

Call our Sales and Information office today at 1-800-832-5319, and we will be happy to send you information on this program and a free Information Kit.

LINDEN PONDS®
Hingham, MA



AACA 華美福利會
Asian American Civic Association, Inc.

Food Stamps Make America Stronger
糧食券計畫



什麼是糧食券計畫:

糧食券計畫幫助無收入和低收入人士購買營業食物，它不是現金，是一張電子卡，大部分超市都會接受它。

收入上限:

家庭人数	1	2	3	4
税前收入	1062	1430	1799	2167

如果您的資產不超過\$2000 (60歲以上及傷殘人士家庭不得超過\$3000)，歡迎親臨華埠天滿街200號華美福利會(AACA)或致電617-426-949。(注意：申請糧食券福利不會影響公民資格)

The United States Department of Agriculture is an equal opportunity provider and employer

IMMIGRATION LAW ROBERT J. GAYNOR



不服 遺務 余華 力人
44 School Street
5th Floor, Suite 500
Boston, MA 02108
617-723-6200

三十六年
專办移民法
经验

- ❖ Permanent Resident Status/Green Card
- ❖ Family-based Visa Petitions
- ❖ Temporary Work Visas/H1B
- ❖ Labor Certifications
- ❖ National Interest Waivers
- ❖ Outstanding Researchers
- ❖ Investors
- ❖ Naturalization & Citizenship
- ❖ 永久居留綠卡
- ❖ 親屬移民
- ❖ 工作許可
- ❖ 勞工紙
- ❖ 國家豁免名額
- ❖ 特殊研究人才
- ❖ 投資移民
- ❖ 入籍

36 Years Experience
特惠舢舨讀者。第一次面談免費

【本報記者楊陽波士頓報導】以亞裔女性為主導的Asian Sisters Participating In Reaching Excellence, (簡稱AS-PIRE)於本月28日在哈佛大學甘迺迪政府學院舉行了「亞裔女性領袖會議」(AAWIL)。

該次會議主題為「有意義的領導權：改變我們的世界」(Meaningful Leadership: Shaping Our World)，會議旨在圍繞美亞裔女性的領導地位進行對話，並以此回饋社會。

會議著重強調分析了

少數族裔不示弱

與亞裔女性領導權有關的各個層面；激勵亞裔女性未來爭取更多主動權等等議題。在會中代表們還就目前社會熱點：羅西·歐唐納爾(Rosie O'Donnell)在節目中對華裔的不敬言語，以及維州理工大學慘案進行了討論。

會議邀請的主講人之一是曾多次獲獎的新聞工作者及學者Helen Zia，在幾十年的工作生涯中一直關注亞裔社區的社會以及政治等各方面的變化，她還著有「

亞裔人的美國夢：一個美國人的出現」(Asian American Dreams: The Emergence of an American People)一書。

會議邀請的另外一位主講人爲「人物」雜誌(People Magazine)韓裔執行主編Jeannie Park。她們在會議上分享了自己的成長、工作經歷，並闡述了自己親歷的亞裔人作爲少數族裔的艱辛以及與眾不同的生活體驗。

Helen Zia在發言中指出，華裔在遭遇到不公

巾幗亦不讓鬚眉

正對待時，很多人都選擇沉默是金，但這樣的做法不僅不能爲自己爭取應有的利益，也無利於主流社會深入瞭解亞裔。她還鼓勵亞裔女性，悉心培養領導能力不僅僅是爲了個人，更是爲了整個亞裔社區以及更多人的利益。

會議的小組討論中談到最近發生的維州理工大學慘案。有代表表示當聽說兇手是亞裔的時候，她很擔心因爲兇手的族裔背景原因，而會對亞裔社區造成負面影響。

但欣慰的是雖然媒體

在報導時對兇手背景有所強調，但並沒有任何不利於亞裔群體的言語，社會對兇手的反應也是頗有同情的。

討論中代表還表示，亞裔女性在各行業中的地位有所上升，即便是在原先鮮有亞裔面孔的行業，現在也出現了亞裔女性的身影，但不可否認的是，亞裔女性在這些行業中所佔的比例還極爲有限。亞裔女性作爲一個整體，還應該更多地參與到社會的各個層面，並發出我們自己的聲音。

雖然亞裔在美國作爲少數民族，還面臨著不同程度的不公正待遇和歧視，許多在這裏出生長大的亞裔，也還面臨著如何建立他們的身份認同的問題。

與會的代表們還討論了如何平衡個人與他人的領導方式，以達成雙贏的最佳目的；如何對他人產生積極影響，鼓勵他人形成最有效的共進小組；如何在中國、印度以及其他亞洲國家經濟迅速發展的今天，利用自己雙重的文化背景在亞洲以及美國的不同工作領域中獲得更大的成功等議題。

蘇珊柏信尼

(上接第二版)

在大波士頓地區我們有60個大學，多數大學裏都開設了特殊教育專業，我們將與這些大學合作，這也是我們改變現狀的途徑之一。

您覺得怎樣才能減少波士頓的犯罪率呢？

這個城市的犯罪率是很可觀的。目前的犯罪率呈現上升趨勢。謀殺案件與五年前相比翻了一番，增加了70%；襲擊案件發生率是美國同等案件發生率的兩倍。這在一個只有600,000人口的城市是不可以接受的。

按人口來說，犯罪率問題是應該可以控制的。我們不僅需要在公眾安全上投足夠的資金，還要保證這些資金能被充分而合理地利用。

我們的未解決的謀殺案件狀況全國最差。我們急需解決這個問題，這樣才能防止統一罪犯反復作案。我們需要重新部署社區警力，這也是我們上門宣傳的重點之一。

雖然現在警局正努力招人，但我們還需要更多在街上巡邏的警力。除此

之外，我們也需要更多針對青少年的防止犯罪的措施。這些都很重要，青少年團夥犯罪現在在這裏是一個大問題。

您怎麼看待Felix Arroyo提出的讓綠卡持有者參與市級競選的提議？

我認爲這是個複雜的問題。我的父親是一個移民，我母親的父母也是移民，我的妯娌也都是移民。

他們來到這個國家是因為他們想要更好的生活。所以他們肯定是希望能給自己以及自己的孩子更好的生活。

而成為這個國家公民的過程是很困難而漫長的，要花上五到十年的時間，而且花費也是巨大的。

很多移民學歷低，只能掙到\$15,000的年薪，而成為公民的費用大約是\$1,000，這佔移民收入的很大一部分。

我們需要著重強調的是，怎麼樣讓這個過程不那麼冗長，不那麼昂貴，讓這些移民能更快地成爲公民，讓他們能在社區裏起到更大的作用。

那麼，您會支持市議員Salvatore LaMattina發起的關於波士頓是否爲移民成爲公民作了足夠工作的聽證會嗎？

在沒有讀到詳細資料前我不做評價。

您能簡單介紹一下您的家庭，並介紹一下他們是如何影響到您政治觀點的形成的？

我父親于1947年從義大利移民到這裏。我小時候他在酒吧當侍應生，他中午和晚上都在上班，我很少能看見他。直到81歲他還每週去酒吧工作兩天。

我的母親是義大利裔家庭八個孩子中最小的一個，她在一家超級市場工作了40年。在過去的20年裏，她一直在一家老人院作義工，今年她就要76歲了。

我父母對我的影響是很大的，他們讓我知道要傾盡全力，並記住自己有義務回饋社會。這是我父母對我工作生活學習最大的影響。

每次當我在工作時，無論是義務工作還是我本職工作，我都會盡我100%的力量。

標林尼肯

(上接第二版)

但是我與很多發展工作者合作過，他們都在積極地爲城市發展做出努力。我將確保將人們對發展計劃的擔憂清楚地呈現給有關方面，確保發展者瞭解每一個計畫可能產生的，無論是積極的還是消極的影響。

我覺得以我多年的工作經驗，做到這一點是很容易的。

最近一份州級報告指出在2002年至2006年間，只有大約60%的波士頓公立高中生按時畢業。如果您當選您會怎麼解決這個問題？

我自己就是從波士頓公立高中畢業的。此後進入大學並以優異的成績畢業。我沒有上拉丁學校。

我覺得公立學校普遍存在的問題是學校並不在學生的居住地。這些年輕人必須每天通勤去學校，而這些時間本可以用來學習。

我是特殊學校以及試驗學校的支持者，我也支持建立從幼稚園到12年級一起的學校。

我認爲昆士學校是一

個很好的楷模，我有幸幫助該學校找到了發展地皮。我幫助他們將原址上所有的市服務機構搬遷出去，並與學校建築科合作在六個月內將原建築重新投入使用。

您怎麼看待最近發生在波士頓的多起槍擊事件？

我一直參與波士頓預防犯罪計劃。我幫助該計劃在波士頓多種服務部門順利進行，並借此在社區內創造一個更加統一和強大的力量來對付犯罪現象。我們都應該爲這一目的而作出貢獻。

我們需要更多的資金來建立並鞏固預防犯罪計劃。特別是針對那些青少年犯罪集團頭目的計劃，是非常難實施的。我將與大家一起爭取更多的資金來源來投入這些計劃。

南端地區存在著非常嚴重的青少年團夥犯罪的問題。在華埠，很多罪案都涉及到來此餐飲的普通遊客。在南波士頓，多數罪案都與濫用財務有關。對於不同的問題我們必須採取不同的措施。

同時，我們希望二選區能分到足夠的警力。

您怎麼看待Felix

Arroyo提出的讓綠卡持有者參與市級競選的提議？

我傾向於傳統做法。我贊成無論是全國、州級還是市級的競選，投票者都應該具有公民資格。正如大家知道的，我的女婿是綠卡持有者，他必須像我的祖父母一樣獲得公民資格以後才能投票。

您怎麼看待市議員Salvatore LaMattina發起的關於波士頓是否爲移民成爲公民作了足夠工作的聽證會？

我要先看過有關所有文件才能評價。我覺得(LaMattina)的方向是對的。

能否介紹一下您的家庭和背景？

我結婚已經34年了，我有四個孩子，兩個女兒及一對雙胞胎兒子。我從出生就居住在南波士頓。從青少年時期起，我就活躍在社區的社會以及政治活動中。從那個時候起，我就開始競選活動了。

MH Program Director

Mental Health Division, Dorchester, 40 hours, Monday through Friday 9-5pm \$40,000 Per Year

Responsibilities: Provide administrative, programmatic and clinical oversight to a residential program serving adults with significant psychiatric, behavioral and medical impairment. Duties include staff supervision, provision of on call, development of behavioral, rehabilitative and psychiatric treatment plans. Provide client assessment, case management and crisis intervention services. Responsible for program planning, staff development and overall management of residence and program. Maintain compliance with program budget and DMH/DPH/CARF and Bay Cove regulations.

Qualifications: BA/BS in human services or related field. These requirements may be waived for applicants who have three years or more of demonstrated experience working in human services. Valid MA driver's license required. Must pass MAP certification within three months of hire. Must be bilingual Mandarin, Cantonese or Vietnamese. Driver's license required.

For complete job descriptions and additional job opportunities visit:

www.baycove.org

Send cover letter and resume to only ONE of the following; duplicate resumes will significantly delay the processing of your application.

By Mail: Bay Cove Human Services, Human Resources Department, 66 Canal Street, Boston, MA 02114,
By Fax: 617-371-3100, By Email: recruiter@baycove.org

Together We Achieve the Extraordinary



Bay Cove
Human Services

EOE

4 AFFORDABLE CONDOS COVENANT RESIDENCES ON COMMONWEALTH

27- 29 & 35 Comm Ave., Newton

TO BE SOLD BY LOTTERY TO
ELIGIBLE HOMEBUYERS

1-Bed, 1 Bath Units \$138,700, 723 & 850 sf ~
Income, Asset & Other Restrictions Apply
INFO MTG: Newton City Hall, 5/14 6PM

Applications at:

Newton City Hall, Planning Dept.

Newton Free Library, Reference Desk Or Write To:

JTE Realty Associates, P. O. Box 955, No Andover, Ma. 01845

Phone & Fax Requests Not Accepted

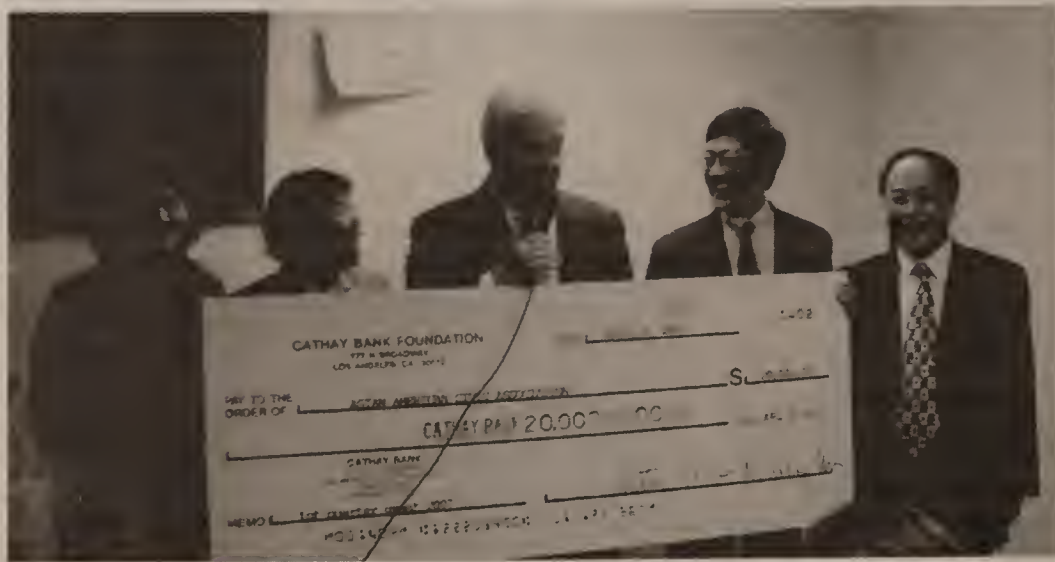
Or e-mail: covenant@jter Realty Associates.com

MAILING ADDRESS MUST BE PROVIDED

Deadline Rec'd by: 6/11/07



波士頓市長華美展望華埠未來



波士頓市長曼寧諾（中）的主持下，陳詠梅（左一）和葉俊年（右二）代表國泰銀行在論壇上向華美福利會代表董事長陳美霞（左二）以及執行總裁李秋明（右一）捐款兩萬元。

【本報記者史亞當、楊陽波士頓報導】波士頓市長曼寧諾於四月二十四日受邀出席了華美福利會社區論壇，就華埠之未來發展與來賓展開了討論，並在論壇進行前接受了《舢舨》記者的專訪。

在論壇上，曼寧諾市長著重提到了收到華埠居民普遍關注的平價房屋問題、新移民就業培訓、以及社區治安等議題。他指出，這些問題事實上也都是市政府工作的重點，政府各部門將和社區緊密合作更好更合理地發展華埠。

論壇上，曼寧諾市長說他來華埠並不只是來吃中餐，他很欣賞華埠的教育系統以及就業培訓課程。

“我覺得，與波士頓其他一些社區不同，華埠一直在努力地保持自己的族裔特色，華埠人在這方面是很執著的。”

作為義大利裔，曼寧諾將華埠與北端社區做了一個比較，他說華埠與北端社區相比，保持了更多自己的特色。

在平價房屋發展問題上曼寧諾指出，波士頓市政府與市民們不懈合作，已使得波士頓的房屋建築更加合理化。在曼寧諾任職期間，全市一共有一萬四千個新單元建成，其中有五千個單元是可負擔單元。

但是曼寧諾還指出，有時有不少反對者試圖阻止某些房屋建築工程。

“我們得到很多批評”曼寧諾在講演中提到，“很多人說我們過度發展，這個也做錯了那個做得也不對。但是，他們能說出一個發展計畫我們是沒有與當地社區商討的麼？我們總是與社區

共同合作來做這些發展計畫的，我認為社區應該參與這個過程，即便我們不能總是得到100%的（支持），但是我總會告訴我的同僚們，只要有75%的人支援我們，我們就應該將計劃進行下去。”

曼寧諾市長強調說：“我從來沒有覺得我們把任何一個發展計劃強行塞進任何一個社區，只要我是市長，我也不允許這樣的事情發生。”

當被問到位於華埠自由地的“Archstone Boston Common”，曼寧諾市長表示這個建築計劃當時也是“得到了社區的支持”。

然而事實上這個計畫得到了多少社區支持呢？

雖然難以量化，但在波士頓重建局批准該項目之前，華埠居民進行了一次民意投票，投票結果顯示反對者票數以669對220的巨大落差，遠遠超過了對該項目的支持者。

對此，曼寧諾市長依舊認為波士頓的發展進行得很完美，並認為自由地的发展最終得到了廣泛的承認。

波士頓華人佈道會牧師Steven Chin 在會上提出了自己對曼寧諾去年提出的市政府遷址建議的擔憂。他說：“如果市政府從現在的地址搬走，（從地理位置來說）這會對不少移民造成不便。”

曼寧諾回答說目前市政府所在的市政廳大樓，每層只有五千平方英尺的面積，面積過小這才是對公眾最大的不便（沒有足夠空間接待公眾），所以搬遷事實上是為了更加方便大眾。

市政廳目前的位置與地鐵綠線、藍線、橙線以及紅線地鐵站都很近。而曼寧諾提議的市政府新

址則只有銀線公交汽車能到。

席間華埠圖書館的積極推動者范王柳娥還問到華埠圖書館的興建計劃何時才能得以落實。

對此曼寧諾並沒有給出正面回答。

他提出，撥款三萬五千元進行興建書館可行性試驗，就是因為綠色環保的建築設計、如何運用高科技、如何有利地結合社區資源都是需要仔細斟酌的問題。

對於移民就業培訓的議題，曼寧諾表示，美國是建立在這些追求夢想的移民的基礎上，波士頓決不希望失去這些移民，市府將提供培訓資金，幫助移民找到理想的工作。

“今日的美國對移民的態度並不那麼友好，這很糟糕。美國原本就是一個移民國家。”曼寧諾指出，他隨後表示，他對移民的態度是開放式的，他會給新移民在波士頓立足生存提供幫助。

當他被問到對於新近提出的讓美國永久居民在波士頓市級競選中投票提議的意見時，他說他認為這個建議是“有建設性的”。

但是他說他“還沒有看到相關具體的條文”，所以現在說贊成或者反對還為時過早。他還說，在目前的情況下，他認為移民成為公民的等待過程實在是太長了。

曼寧諾還針對與會者提問的市府大樓搬遷及他參加全國市長反對非法槍枝的聯盟等問題一一作答。

在論壇上，曼寧諾沒有提及有關即將進行最後競選的市議員席位的問題，但是在《舢舨》的專訪中，記者特意問到了這個問題。

有傳言說曼寧諾市長很看好競選者之一的標林尼肯。

在被問到這個傳言是否真實的時候，曼寧諾並沒有直接回答。

但是他明確表示了他對林尼肯的好感，“林尼肯為我工作了很多年，他是我的朋友。我們認識已經有三十年了。”

當被問到另外一名競選人蘇珊伯信尼的時候，曼寧諾沒有稱呼她的名字，只是說：“我對她幾乎一無所知，我與她幾乎沒有任何聯繫。”

TOWN OF BROOKLINE

Chief Assessor

The Town of Brookline is seeking a Chief Assessor to perform highly responsible functions requiring considerable judgment in the analysis and determination of property values. Works under the general direction of the Finance Director, the Board of Assessors and the Board of Selectmen. Responsible for the supervision, general management and administration of the Assessing Department. Makes frequent contact with property owners, developers, attorneys, engineers, bank officials, real estate professionals and representatives from state and federal agencies; and testifies on behalf of the Board of Assessors before the Appellate Tax Board and district and superior courts. Bachelor's in business administration or related field; five years of real and personal property appraisal experience, including the appraisal of commercial and industrial property; MAA designation or higher. Salary range \$85-\$100K.

Resume and letter of interest by May 21, 2007 to: Town of Brookline, Human Resources, 3rd Floor, 333 Washington Street, Brookline, MA 02445 or email: hr@town.brookline.ma.us AA/EOE/ADA

www.townofbrooklinemass.com

HUMAN RESOURCES DIRECTOR

U.S. District Court and the Office of the Circuit Executive for the First Circuit, jointly, have a need for a full-time Human Resources Director.

For more info.: www.mad.uscourts.gov

Employment, Current Openings. EOE

一舢舨

華美福利會

Asian American Civic Association

波士頓天滿街兩百號

電話: 617-426-9492

傳真: 617-482-2316

中文版

編輯/高級經理: 楊陽

yang@aaca-boston.org

英文版

編輯: 史亞當

englisheditor@sampan.org

志工: Mary Thang

廣告/行銷: 趙晰

ads@sampan.org

志工: Dina Oliver

校對: 施時

發行: 華美福利會

印刷: Graphic Developments

《舢舨》為華英格爾蘭唯一一家漢英雙語報紙。每月逢第一及第三個星期二出版。自1972年創刊以來，《舢舨》秉持非營利、非黨派的宗旨服務大波士頓地區所有對華埠有興趣人士及捐助者。免稅。

投件請聯繫中英文編輯。

BHCC

Bunker Hill Community College

www.bhcc.mass.edu

Staff Assistant

Boston Welcome Back Center

Please visit our website at www.bhcc.mass.edu to access the full position description and application procedures. Go to the Community & Visitors tab on the homepage and select Human Resources.

Bunker Hill Community College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Women, people of color, persons with disabilities and others are strongly encouraged to apply.



Bunker Hill Community College

Imagine the possibilities



AFFORDABLE HOMEOWNERSHIP OPPORTUNITY 4-BEDROOM DORCHESTER CONDO

Family size: 4-8 Income minimum: \$40,000, Maximum \$66,700.

Applications are available at www.habitatboston.org or at the following locations:

- Roxbury Multi-Service Center, 317 Blue Hill Ave, Dorchester 02121
- Habitat for Humanity, 273 Summer Street, 3rd Floor, Boston, MA 02210

Information Sessions

Thursday, May 3, 2007
6:00 - 8:00pm
Roxbury Multi-Service Center
317 Blue Hill Avenue, Dorchester

Wednesday, May 9, 2007
6:00 - 8:00pm
Habitat for Humanity Greater Boston Inc
273 Summer Street, Boston

Application Deadline is Monday, May 14, 2007 at 5pm.

Habitat will select one family living in our service area to perform 300 hours of sweat equity and attend 100 hours of classes as a down payment for the Habitat house. For more info call Habitat Greater Boston, 617-423-2223 x22.

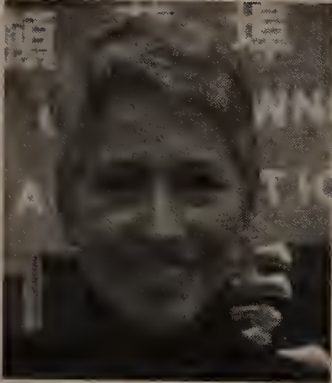


誰將勝出：柏信尼還是林肯尼？

【本報記者史亞當報導楊陽翻譯】五月十五日選民們將面臨這樣一個問題：你想讓誰來代表華埠以及整個二選區？選民將在前投資銀行分析師，紐約人蘇珊柏信尼以及波士頓市政府資深僱員，來自南波士頓的標林尼肯中作出選擇。在詹姆斯凱利去世以後，二選區的市議員位置便空出。該選區包括了華埠、海灣村、南端、南波士頓以及部分洛克斯玻利以及多賈斯特地區。

在南端居住了超過十年的柏信尼，在2005年的時候曾與凱利同時競選該職位。在今年四月七日的初選中，她獲得的選票最多。林尼肯獲得的總票數比柏信尼要少一些，但他在華埠獲得的選票最多，他十分自信在最後的選舉中他能獲得更多的選票。

《舢舨》就地區發展、犯罪現象、市長表現以及新近的讓綠卡持有者參加波士頓市級選舉的建議等熱點問題採訪了兩位候選人。



蘇珊柏信尼

從現在開始您的競選方案是什麼？

我們還將繼續以前的方案——無論是華埠還是海灣村，無論是南端還是皮革區等等地區，我們都將盡力聯繫每一個選民。我們將上門訪問或者致電選民。

我們的志願者越來越多，我們將確保選民們充分理解了我們的政治主張。與此同時，我們將與選民對話，瞭解他們關心的問題，比如說犯罪現象、要建立更好的學校、更多可負擔的住房——這些需求自2005年以來幾乎都沒有受到足夠的重視。

2005年選舉的時候，您在華埠的選票有305票，遠遠超過凱利所得的188票。但是在這次的初選之中，您在華埠的選票數比對手林尼肯少了240多票，只得了97票。您認為這是什麼原因造成的？您將怎樣改變這個局面？

我認為一部分原因是因為選票分流給了其他的參選者。我們將更加努力地贏得華埠。我們已經與社區的領導們會晤多次，並將盡力提高我們在華埠的曝光率，並增加我們宣傳的力度，確保每一個華埠居民都能瞭解我們的政治主張，以獲得原來投票給其他參選者的選民，並贏得部分原來支持林尼肯的選票。

華埠的居民分為兩類：一是居住在福利住房中的低收入的傳統的華裔居民，另外一部分是居住在昂貴房產中的非亞裔居民。您覺得怎樣才能同時獲得這兩部分人的支持？

同樣的，我們將致電選民。我們不僅會致電這

些非亞裔居民，我們還會用雙語服務來確保我們能與傳統的華裔居民溝通。在華埠做到上門訪問是有一定困難的，所以在這個地區我們主要將用信件以及電話的形式來進行宣傳。我們希望能接觸到最大量的選民，並最大限度地宣傳自己。

有不少人對波士頓重建局表示了不滿，如果您也覺得這個機構有做得不妥的地方，您覺得可以做些什麼來改善這個局面呢？

這個機構確實有問題。這個問題主要就是計劃機構與城市發展機構混在了一起。這樣就會引起職權矛盾，結果就是在過去的五到十年中波士頓的城市發展中建造了過多的豪華公寓、没有必要的高層密集的建築等。

我堅信在城建中需要新的不同的建築形式。但是四十層、五十層的大樓做不到這一點，我們必須（在建築形式上）保持一個平衡。

我絕對支持讓波士頓重建局取消計劃的許可權。在2004年該機構城市重新計劃許可權過期時就有人提出了這樣的建議。

當時的市議會投票決定讓重建局該職權延期到2015年。這是市議會的疏忽，而造成這個疏忽的原因並不明晰。

但我的理解是，波士頓重建局必須及時更新各個專案的狀況報告，所以問題就在於，他們是否根據自己的立場來組織報告呢？

如果我當選的話，我一定會重新制定這個規則。而且我認為要改變這個事實並不是一個方案就可以解決的。波士頓重建局目前已經成為了一個非常有許可權，但不聽任何意見的機構。

您認為市長工作狀態如何？

我參選的原因就是因為我覺得有些事情是需要改變的。目前犯罪現象很嚴重，孩子們在汽車上被

槍擊，在地鐵裏被刀捅；我們的教育並沒有達到應有的水準，公眾學校系統需要更進一步的發展；因為缺少可負擔的住房，以及消費水準的提高，居住在這裏的家庭，無論是中產階級還是比較貧困的家庭都面臨著是否還能有足夠的收入繼續在這裏居住下去的問題。這些都是我參加競選的原因。

最近一份州級報告指出在2002年至2006年間，只有大約60%的波士頓公立高中生按時畢業。如果您當選您會怎麼解決這個問題？

我對教育有著極大的熱忱。在我參選之前我花了很多時間在這上面。我在東波士頓的一間公立中學工作。教育不僅能改變一個孩子的命運，還可以改變社區。一個好的學校可以成為一個社區的標誌。

（為了做到這一點），第一，我們必須確保老師具有相應的素質和工具，我們還要保證他們能靈活制定教學大綱，這樣他們才能更好的照顧到孩子們的需要。

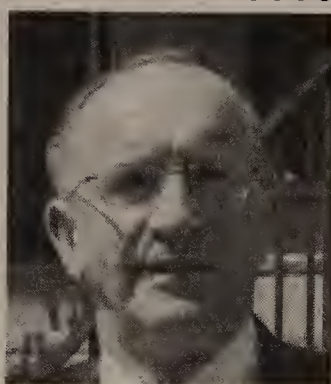
只有這樣，無論是數學課還是科學課程，孩子們都能在課堂上掌握到應該掌握的知識。

如果我當選，我一定會總結那些已經取得傑出成績的公立學校成功的原因。例如昆士學校，為什麼他們能取得這樣的成績？

我將訪問這些成功的學校，然後再訪問那些具有最多困難的學校，看看是否能找出減少它們之間差距的辦法。

這個工作不會一蹴而就，但我覺得我們必須理解不同種類學校的成功之處，不同的生源、不同的年齡段的不同之處，並跟蹤這些成功畢業並進入大學，並在大學裏學習優秀的學生，來找出成功的規律，並在需要的學校進行實踐，我覺得這是減少學校間差距的關鍵。

（請轉第四版）



標林尼肯

目前您的參選狀況如何？

初選結果很讓人振奮，在這樣一個背景多元的地區得到1,832票讓我們很開心。與得票最多的競選人差距只有三十多票證明這是一個實力相當的競爭。我對能在華埠成為取得選票最多的競選人感到自豪。

您認為您在全選區落後于柏信尼的原因是什麼？

我是與五位備受尊敬、著名的參選人進行的競爭，我很幸運的成為了得票最多的兩人之一。我贏得了一些6、7選區的選票，現在只有南波士頓只有一個候選人了，我應該能做得更好。

從現在開始您的競選方案是什麼？

初選中一共有7,700張選票，我得了1,832票，柏信尼得了1,869票。還有約4,000張選票需要我們去爭取。我們正大量發出信件，感謝他們的參與並希望他們能考慮支持我。

華埠的居民分為兩類：一是居住在福利住房中的低收入的傳統華裔居民，另外一部分是居住在昂貴房產中的非亞裔居民。您覺得怎樣才能同時獲得這兩部分人的支持？

在初選中我花了很多時間在從Winter Street到Pike範圍內的華埠以及市中心地區，我盡可能多地與大家溝通並傾聽他們的意見。

我是一個傳統的人，當社區有問題時，我總是要保護社區，確保居民能享受到應有的服務，並希望能履行議員的職責，促

使政府保護他們。我覺得我必須參與至少10到12個不同的亞裔活動。幸運的是Frank Chin是我的朋友，我們在市政府中一起工作了20年。（無論我在華埠獲得了多少票，我都感謝他對我的支持。）

您為什麼想要成為二選區的議員呢？

到目前為止，我從事了很多公眾服務以及政府工作。

我曾經參加過競選，但以失敗告終——我進入了最後的選舉但沒有勝出。在此之後，我在市政府工作了20多年，並盡力為波士頓各個社區服務，而我相信我做得很好。

如果現在有人問我想做什麼樣的工作，我覺得在凱利去世後我有義務來填補這一個空白，不僅僅是為了我自己，更是為了該地區的居民們。

我這麼多年的經驗能為社區做出更多有的放矢的貢獻。我將不再作為市政府的一員，而是作為地區的領袖來工作。

這又帶出來另外一個問題，曼甯諾市長說您不僅是他的資深僱員，也是他的朋友。選民如何知道您一定會是一個獨立的議員？

我是一個獨立的人，我是家裏八個孩子中的老大，我從小就是一個領頭人。我為很多高層工作，不僅在專業意義上，也在政治意義上。

正是因為如此，我選擇了曼甯諾，利用我所有的能力幫助他競選市長成功。這對我對他對整個波士頓都是一件好事。

獨立的意義對我來說，政治與體育一樣，在一個團隊中，需要個人與團隊合作。如果只是個人努力而不與團隊合作，你越努力結果有可能越糟糕。如果我當選，作為獨立的個人我將盡全力為社區提供服務。所以，我將首先對選我的選民負責，他們比幫助我成功競選的人與關係更重要。我將大力支持那些在華埠，幫助

我競選到今天的選民們。

您認為曼甯諾作為市長，他的工作狀態如何？

我認為曼甯諾在這樣一個變化快、問題多的時期工作得非常出色。我對能在市政府協助他工作感到十分幸運。從個人角度來講，我覺得人們並沒有給他應得的讚譽。

為什麼這麼說呢？

這是他的個性和特點造成的。他（事實上）不僅是一個有能力的人，而且是一個很受歡迎的人。

您覺得你會和其他議員結成同盟嗎？有沒有您覺得很出色的議員？

我覺得我認識所有的議員，他們也都認識我。我給他們提供服務，並因此與不同的議員都建立了良好的關係。我與他們一起參加聽證會，並與他們就城市與地區所面臨的問題進行討論。

在二區的選舉中，有不少人對波士頓重建局表示了不滿，您對此有何看法？您是否覺得應該做些什麼來改善這個局面呢？

我清楚人們在討論應該把重建局的計劃職能廢除。我個人卻覺得這個職能應該被強化而不是被去除。

我與該局的工作人員一起成功地計畫過不少城市的發展規劃。但是作為地區市議員，我覺得在重建局前陳述我所代表的社區以及相關社區居民的意見是我的責任。

我堅信政治過程，如果我當選，我必定將對此負起責任，而不是我個人是否能影響重建局的問題。

在發展所帶來的影響這一問題上，不適當的發展所帶來的後果是嚴重的。但通常有70%的影響是積極的，甚至是很好。我是一個城市服務工作者而不是發展工作者，我不是很清楚這個問題。

（請轉第四版）



是否在Tufts-New England Medical Center
出生的嬰兒有更多的笑容？

如果高興的媽媽願意的話，答案是！

這裏有獨立的產房。專注的，經驗豐富的護士。和優秀的產科醫師。而且大家都知道塔夫茨新英格蘭醫學中心會提供最高規格的護理。由於這些原因，Thuy Pham 選擇在我們這裏生產她的女兒。

這裏的產科護理會讓你心滿意。請致電 617-636-BABY和我們的產科醫師預約一個時間，地點可以在市中心總部和昆士分部(30 Beach Street, Quincy)。屆時我們會給您一份免費的懷孕指南。

617-636-BABY

www.tufts-nemc.org/newbaby



**Tufts-New England Medical Center
Floating Hospital for Children**

We're working together to work wonders



David Chelmow, MD



Jennifer Daman, MD



Edward Evantash, MD



Soo Jin Lee, MD

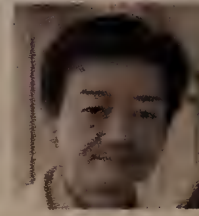


Margaret Sullivan, MD



可以用越南話交流

Hong-Thao Thieu, MD



可以用廣東話交流

Geoffrey Wong, MD



Andrea Zuckerman, MD

LEGAL SEA FOODS



Quality · Integrity · Flavor
品質 · 誠信 · 品味

Vigilant about seafood purity
謹守海鮮純正品質

Proactive about the environment
積極保護生態環境

Passionate about protecting your health
激情致力於保護您的健康



If it isn't fresh, it isn't Legal.

Park Square • Copley Place • Prudential Center • Long Wharf • Kendall & Charles Square, Cambridge

Visit any of our locations for employment opportunities. 請至我們各分店征詢就業機會
Legal Sea Foods is an Equal Opportunity Employer. 本店為平等就業雇主

WWW.LEGALSEAFOODS.COM